89STE JAARGANG No. 224 ZATERDAG 30 SEPTEMBER 1972

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

P.v.d. Hoeven: drastis che maatregelen nodig"

UITGAVEN CURACAO GESTEGEN MET 10 MILJOEN

BC vreest voor toekomst

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege van Curacao maakt zich ernstige zorgen over de financiele toekomst van het eilandgebied. Gedeputeerde P. v.d. Hoeven die dit gistermiddag tijdens een persconferentie bij het aanbieden van de begroting voor het dienstjaar 1973 verklaarde, zei dat hij een onderhoud heeft gehad met de minister van Financien, de heer F. J. Tromp, waarbij men het over eens was geworden dat er drastische maatregelen moeten worden genomen om een oplossing te vinden voor de huidige ontwikkeling, waarbij er op de begrotingen zowel van het Land als de eilandgebieden een dermate groot bedrag wordt uitgegeven aan personeelskosten van het overheidsapparaat dat er voor andere sectoren onvoldoende overblijft. In de algemene beschouwingen bij de begroting van Curacao wordt dan ook gesteld dat de uitgaven op de kapitaaldienst momenteel het minimum zijn om het functioneren van het eilandgebied op een behoorlijk peil te brengen en te houden. Als een remmende factor voor de financieel-economische toestand van de Antillen noemde de heer Van der Hoeven de onzekerheid die er heerst omtrent de toekomstige staatkundige status. De gedeputeerde vroeg zich af of het wel zin had op een bevolking van een paar honderdduizend zielen zoveel ambtenaren erop na te houden. Als een van de oorzaken van dit topzware ambtenarenkorps noemde de gedeputeerde het feit dat op de Antillen de staatkundige structuur van Nederland nagenoeg letterlijk is gevolgd waardoor er onnodige doublures zijn geschapen. „Als wij de werkloosheid gaan bestrijden door het benoemen van referendarissen dan schieten wij er niet veel mee op", aldus de gedeputeerde op een vraag of de werkgelegenheidssituatie niet in gevaar zou komen bij een inkrimping van het ambtenarenapparaat.

De begroting van het eilandgebied Curacao, die zoals gemeld op tijd (voor 1 oktober is ingediend) en waarschijnlijk nog voor het einde van dit jaar in een openbare vergadering van de raad zal worden behandeld is opnieuw sluitend gepresenteerd. Daarbij moet men echter rekening houden met het feit dat een bedrag van zes miljoen gulden is geraamd voor de Gewone Dienst als bijdrage van het Land, vooruitlopend op de herziening van de financiele verhouding Land-eilandgebieden. De uitgaven zijn gestegen met ruim 10.6 miljoen gulden. De Kapitaaldienst vertoont opnieuw een financieringstekort, ditmaal van ruim f. 7,9 miljoen.

In de algemene beschouwingen wordt opgemerkt dat de stijgende uitgaven in de personeelssector, voor het onderwijs en de sociale en medische zorg beangstigend zijn tegen de achtergrond van de in de komende jaren te verwachten inkomsten en economische vooruitzichten. De economische ontwikkeling is de laatste jaren gestagneerd en verschillende vooruitzichten op vestiging van bedrijven gingen op het laatste moment niet door, mede tengevolge van de op het tijdstip van beslissing heersende arbeidsonrust en het relatief minder gunstige faciliteitenklimaat. Teneinde de uitgaven te beperken en de ontvangsten te verhogen heeft het BC naast het voortzetten van de personeelsstop een aantal belangrijke beslissingen genomen. Om te beginnen werd het koelhuis van de Veterinaire Dienst gesloten daar er op het eiland door particulieren voldoende koel en vriesruimte was bijgebouwd. Een Nederlands en een Amerikaans efficiency-bureau zullen om offerte gevraagd worden voor het instellen van een efficiency-onderzoek.

Reinigingsdienst

Als voorbereiding op de afstoting of overgang naar een joint-venture voor de Reinigingsdienst, is deze dienst afgesplitst van Openbare Werken en op de Algemene Dienst overgebracht. Een Antilliaanse ingenieur, de heer Richardson, heeft een rapport uitgebracht n.a.v. het BC heeft besloten over te gaan tot z.g. „sanitary landfilling", een voor de Antillen nieuwe vorm om vuil kwijt te raken welke in studie werd genomen op advies van de Raad voor Milieu Hygiene.

Daar de Gele Koortsbestrijding als landsproject plaatsvindt werd het personeel overgeplaatst na eventuele omscholing door Arbeidszorg.

Om de ontvangsten te verhogen zal de inning van de achterstallige huren (1,8 miljoen gulden) en watergelden (bijna vijf miljoen gulden) drastisch worden aangepakt. De administratie van de Waterdistributie wordt zodanig geadministreerd dat periodiek de achterstalligheid kan worden gesignaleerd. Naast afsluiting van degenen die in staat zijn te betalen maar dit nalaten zullen de vorderingen op wanbetalers o.m. via particuliere incassobureaus worden ingevorderd waarbij de kosten voor rekening van de debiteur komen. Ook voor het innen van de achterstallige huren van de volkswoningen zullen incassobureaus worden ingeschakeld. Gedeputeerde De Paula merkte hierbij op dat er echter vaak sociale gevallen zijn, mensen die gewoonweg niet in staat zijn de huur te betalen en dat daarmee bij het Woningbedrijf rekening moet worden gehouden.

Ontvanger

De Nederlandse regering is gevraagd om voor een periode van drie jaar een ontvanger of hoofdontvanger-titulair Rijksbelastingen ter beschikking te stellen teneinde leiding te geven bij de reorganisatie van de ontvangerskantoor. In principe is de regering in Den Haag hiermee akkoord gegaan. Het BC heeft dit jaar de algemene beschouwingen vergezeld doen gaan van een aantal zeer bruikbare tabellen, cijferstaatjes en grafieken welke de leesbaarheid bevorderen. Gedeputeerde Van der Hoeven merkte tijdens de persconferentie op dat het de bedoeling is dat de begroting voor 1974 op kasbasis zal worden opgesteld waarbij getracht zal worden de begrotingen van het Land met die van de verschillende eilandgebieden te coördineren.

WILLEMSTAD. – Om precies 10.15 u. vrijdagmorgen vertrok van Hato de enige helicopter van de MLD voor een laatste vlucht boven Curaçao. Aan boord bevonden zich o.a. de commandant MLD Overste J. v.d. Schaaf, Hoofd Vliegdienst LTZI W. v.d. Heide, Hoofd personeel Squadron I LTZI R. Veenendaal, SGTVlg. N. A. Dekker, KPLMRA J. Bos, CUROM-verslaggever Pim Juffermans, terwijl het toestel voor de laatste keer gevlogen werd door LTZSD II OC H. Hummelen.

Voor deze laatste vlucht was er door de commandant mariniers N.A. de Kolonel E. Graaff op de appèlplaats van de Marinierskazerne Suffisant een „alle hens" geroepen, waarbij eveneens eenheden van Savaneta stonden aangetreden. Na het landen van de helicopter mocht Sgt. Vlg. N. Dekker, als vlieger met de meeste helicopteruren (plm. 800 uren) na een korte toespraak van Kol. E. Graaff een plaquette met de twee wapenschilden van de kazernes in ontvangst nemen, als blijk van waardering voor de goede samenwerking tussen beide onderdelen.

Met een laatste „fly-past" over het kazerneterrein vertrok de wentelwiek richting Hato, om voorgoed uit het ons zo vertrouwde „lucht"-gezicht te verdwijnen.





Luchttarieven naar Suriname omlaag

SCHIPHOL — De op regeringsniveau in Den Haag gevoerde besprekingen tussen Suriname en Nederland over de Surinaamse wens tot verlaging van de KLM-tarieven op de route Schiphol—Paramaribo, hebben tot overeenstemming geleid. In Den Haag is donderdagavond bekend gemaakt dat de KLM haar tarieven naar Suriname wezenlijk zal verlagen en bovendien de voorwaarden die voor sommige vluchten worden gesteld zal verlichten. De verlaging gaat op 1 november in.

Vertegenwoordigers van de rijksluchtvaartdiensten van Nederland en Suriname hebben een lijst van verlaagde tarieven opgesteld, die echter pas volgende week bekend zal worden gemaakt. Volledig zekerheid over deze lijst is er nog niet, aldus zei donderdagavond een KLM-zegsman.

Intussen is namelijk in Nederland ook een delegatie uit de Antillen gearriveerd, die in Den Haag over verlaging van de tarieven naar Curaçao wenst te spreken. Dit overleg is nog niet afgerond. Of de tarieven van Curaçao en Paramaribo precies gelijk zullen worden kan nog niet gezegd worden.

Nederland tegen nieuwe CAB-regels

SCHIPHOL — In een commentaar op de nieuwe regelingen van de Amerikaanse burgerluchtvaartdienst CAB, waarbij de affiniteitsbepaling (besloten groep) voor chartervluchten is afgeschaft, heeft een woordvoerder van de rijksluchtvaartdienst in Den Haag vrijdagochtend verklaard de Amerikaanse maatregelen "ongenuanceerd en voorbarig te vinden".

Voorlopig zal Nederland de oude bepalingen handhaven, hetgeen betekent dat een chartervlucht met passagiers die geen besloten groep vormen, niet van Schiphol zal mogen vertrekken. Ook niet naar Amerika, waar de bepaling zondag zal ingaan.

Door het CAB-besluit zal een retour New York — Europa waarschijnlijk 175 dollar goedkoper worden en een retour Amerikaanse weskust — Europa ongeveer 300 dollar.

Dreigende ontslagen bij Bronswerk

• ROTTERDAM — Het wordt niet uitgesloten geacht, dat bij de twee dochterondernemingen van VMF, Bronswerk te Amersfoort en Bronswerk-Apparatenfabriek in Utrecht, ontslagen zullen vallen. Bij de twee bedrijven werken in totaal 900 werknemers, onder wie ook vele Antilliaanse „gastarbeiders".

* Een Amerikaanse schatgraver heeft bij de Bahamas in een gezonken schip een schat ontdekt van zilveren staven en muntstukken, welke een fortuin vertegenwoordigt van ruim één miljoen dollar. De nationaliteit van het schip is niet bekendgemaakt.

Honderden slachtoffers bij treinramp in Zuid-Afrika

KAAPSTAD — Zeker honderd mogelijk 200 mensen zijn vrijdagavond omgekomen en nog een honderdtal is gewond bij een treinongeluk in Kaapprovincie dat vermoedelijk het ernstigste uit de geschiedenis van Zuid-Afrika is. Bij Malmesbury, ca 150 km ten noorden van Kaapstad, ontspoorde een trein met 800 passagiers. Aanvankelijk dacht de politie aan sabotage. Een man werd gearresteerd maar deze werd spoedig vrijgelaten. Men neemt nu aan dat de trein door te hoge snelheid uit de bocht is gevlogen.

De hulpverlening is uiterst moeilijk. De ontspoorde wagons kwamen vijf meter lager neer in een heuvelgebied waar men met snijbranders de slachtoffers uit de wrakstukken moest bevrijden.

De trein was op weg van Kaapstad naar Bitterfontein, 400 km noordelijker. Volgens een van de controleurs van de trein bestond deze uit een locomotief met daarachter vier derde-klaswagons met elk 150 gekleurde passagiers en vervolgens twee tweede-klaswagons met elk zeventig kleurlingen en tenslotte drie eerste-klaswagons met zestig blanken. Toen de trein ontspoorde schoven de vier derde-klaswagons na de val op lager terrein in en over elkaar tot een verwrongen ijzermassa. De overige wagons werd licht of niet beschadigd.

De leider van de reddingsactie kon vanochtend vroeg nog geen precieze cijfers van doden en gewonden geven. Het zou een groot deel van de dag duren voordat de slachtoffers uit de wrakstukken zijn gehaald. Tal van inzitenden zijn onherkenbaar verminkt.

Jonckheer kreeg instructies uit Den Haag

DEN HAAG — De Nederlandse ambassadeur te Caracas is van nieuwe instructies voorzien om te bewerkstelligen dat op korte termijn onderhandelingen worden geopend tussen Nederland en Venezuela over de afbakening van het continentaal plat tussen Venezuela en de Nederlandse Antillen. Minister Schmelzer (Buitenlandse Zaken) heeft dit aan de Tweede Kamer meegedeeld in antwoord op vragen van het KVP-Kamerlid Van Zeil. Over de te volgen gedragslijn vindt nauw overleg plaats met de regering van de Nederlandse Antillen, zo blijkt uit het antwoord. De bodemonderzoekingen op het continentaal plat van de Venezolaanse oliemaatschappij CVP spelen zich af op geruime afstand van Aruba in een gebied dat — volgens de minister — niet kan worden beschouwd als continentaal plat waarop enige Antilliaanse aanspraak zou bestaan.

(De vragen werden ingezonden op 12 september jl.)

Woonstop voor Antillianen in Rotterdam wellicht vernietigd

ROTTERDAM. – De afgekondigde „woonstop" over de oude wijken van de gemeenteraad van Rotterdam voor Antillianen, Surinamers en buitenlanders heeft in Nederland de nodige deining veroorzaakt. Verschillende landelijke bladen ruimden er op hun voorpagina hun belangrijkste plaats voor in. Wordt van vele kanten het raadsbesluit als discriminerend aangevoeld, anderzijds wordt betoogd, dat de zgn. „vijf procent maatregel" juist gericht is tegen de bestaande discriminatie en de opzet heeft te bereiken, dat de Antillianen, Surinamers en buitenlanders zich kunnen vestigen in de wijken, waar betere woningen en betere toekomstmogelijkheden liggen. Premier Biesheuvel van zijn kant verklaarde gisteravond, dat het Rotterdamse raadsbesluit mogelijk in strijd is met de wet en daarom vernietigd zal moeten worden.

De gevolmachtigde minister van de Ned. Antillen, de heer S.G.M. Rozendal, verklaarde desgevraagd, dat hij naar aanleiding van de bewuste maatregel een brief heeft gestuurd aan minister ir P. J. Lardinois (Antilliaanse en Surinaamse zaken). Minister Rozendal zegt in zijn brief, dat de Rotterdamse maatregel in strijd is met het statuut en zelfs met de grondwet. Antillianen (en Surinamers) zijn Nederlanders en er mag geen onderscheid tussen Nederlanders gemaakt worden. Minister Rozendal, die de maatregel van „discriminatoire aard" noemt, zegt in zijn brief dat een dergelijk besluit niet kan worden gehandhaafd.

De Surinaamse gevolmachtigde minister, dr J.D.V. Polanen, heeft, op zijn informatie bij ir Lardinois, van zijn Nederlandse ambtgenoot vernomen, dat de overzeese rijksgenoten in geen opzicht nadeel van de maatregelen zullen ondervinden. Minister Lardinois deelde mede, dat het betreffende raadsbesluit onderwerp van bespreking is geweest in de vergadering van de ministerraad van vrijdag 29 september.

De PSP-afdeling in Rotterdam heeft intussen in telegrammen aan B. en W. van Rotterdam en aan de Rotterdamse gemeenteraad haar „afschuw" uitgesproken over het „discriminerend raadsbesluit inzake Antillianen, Surinamers en buitenlanders". De PSP in Rotterdam eist onmiddellijke intrekking van deze „rascistische beslissing" op grond van menselijke solidariteit en verdraagzaamheid.

Tegen discriminatie

Het Rotterdamse Samenwerkingsverband oude wijken heeft in een brief aan de gevolmachtigd ministers van de Ned. Antillen en Suriname uiteengezet, dat de bedoeling van het raadsbesluit is een zo groot mogelijk aantal Surinaamse, Antilliaanse en buitenlandse gezinnen over de verschillende wijken van Rotterdam te verspreiden. Het Samenwerkingsverband heeft reeds geruime tijd aangedrongen tot deze maatregel. Het Samenwerkingsverband schrijft, dat er sectoren in de stad zijn, waar tien tot vijftien procent Surinamers, Antillianen en buitenlanders wonen en dat dit juist de wijken zijn, waar slechte huisvesting is, het slechtste onderwijs wordt gegeven en het minist aantrekkelijk werk is. De opzet is, aldus het Samenwerkingsverband, te bereiken, dat Surinamers, Antillianen en buitenlanders zich kunnen vestigen in de wijken waar betere woningen en betere toekomstmogelijkheden liggen. De maatregel is juist gericht tegen de bestaande discriminatie, aldus het Samenwerkingsverband.

Ministe van twee kwaden

Het Vrije Volk schreef gisteravond over de omstreden maatregel, dat vele Rotterdamse raadsleden in de knoop zijn geraakt met hun geweten. Is er sprake van discriminatie? De raad had het er vreselijk moeilijk mee. Toch liet een ruime meerderheid meer het verstand dan het gevoel werken, aldus Het Vrije Volk. „Vam twee kwaden koos men het minst kwade. Liever door regulering misstanden als in de Afrikaanderbuurt (rellen met Turken) te voorkomen, dan Gods water over Gods anker laten lopen". Het raadslid mr Kernkamp heeft aangekondigd, dat indien het raadsbesluit door hoger bestuur niet wordt vernietigd, hij zal trachten een beslissing uit te lokken van het Europese hof voor de rechten van de mens, aldus Het Vrije Volk.

Amerikaan kocht wapens voor IRA

WASHINGTON — Een NewYorkse buschauffeur met veel contacten onder leiders van het Ierse republikeinse leger is donderdag in New York gearresteerd en in staat van beschuldiging gesteld wegens het aanleggen van een wapenarsenaal, zo heeft het ministerie van Justitie bekendgemaakt.

De chauffeur, Patrick Purcell kocht tussen december 1971 en juni van dit jaar 56 geweren zonder registratie. In zijn bezit is een M-3 semi-automatisch geweer gevonden.

Purcell zou in juli gedurende drie dagen bij de Fallsroadbrigade van het IRA in Belfast zijn geweest.

De wapenhandelaar die hem de wapens heeft verkocht is eveneens in staat van beschuldiging gesteld.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIG ,E DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-west 80; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 55; La Libanesa, Winston Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion", De Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach; Holiday Inn; Curaçao Intercontinental en Arthur Frommer, Piscadera; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

WEEKEINDE—DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN VAN 30 SEPTEMBER 1972 VAN 14.00 UUR TOT 2 OKTOBER 1972 OM 06.00 UUR.

STADS— EN 2DE DISTRIKT OOST: dokter M.L. Petit, Panoramaweg 1, tel.: 5382; STADS— en 2DE DISTRIKT WEST: dokter M.G.A. Elassaiss, Witteweg 79, tel.: 24438; IN HET 3DE DISTRIKT: dokter H.S. Durgaram, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 88058.

VERLOF BEGRAFENIS:

30 SEPTEMBER: dhr E.F. de Camps Mahumaweg 35; 1 OKTOBER: dhr E.R. van der Horst, Kanarieweg 3.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: OTRABANDA: Coromoto, TEL.: 23241; PUNDA: Juliana, TEL.: 54500; ZON.: OTRABANDA: Central, TEL.: 23281; PUNDA: Antillian, TEL.: 36298

POMPSTATIONS

OPENINGSTIJDEN VAN 08.00-15.30: Winkel - Hendrikplein; Isa - Salinja; de Lanoi - Sta. Rosa; Maduro - Biesheuvel; Cratsz - Cas Chiquito; Scheidelaar - Mundo Nobo; Coop. Transport - Colon

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00-21.00 The panic in the needle park; WEST—END: 19.00-21.00 Hornet's nest; 23.30 Dollar for a bullet; CINELANDIA: 19.15-21.15 Django Adios; DRIVE—IN: 20.00 Macbecth; 24.00 Wat zien ik; CINE—RIO: 20.00: Blue Movie; ASIENTO: 20.30 Taking off - 18 jr.

CINE—TRUCK:

Zaterdagavond te Boca Sami.

DIVERSEN

PSV: 21.00-04.00 feest met verkiezing miss PSV - Vaersenbaai, MUZ.: The thunderclouds en Lewis Flower Power.

R en B: 21.00 feest met Joseito Mateo

LANDHUIS ASCENSION: 10.00-12.00 openhouse [illegible]

SPORT [illegible]

RONDE VAN CURACAO: 19.00 start bij Goiloschool, Julianadorp; finish om 23.00 bij directieclub, Mijnmij; uitslag om 02.00 uur.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 Seven wonders of the world; 21.00 The panic in the needle park; WEST—END: 10.30-20.30 Hornet's nest; 18.30 Adios Sabata; CINELANDIA: 19.15 It's your thing; 21.15 Django Adios; DRIVEE—IN: 19.00 Tarzan and the green Goddess; 21.00 Macbeth; CINE—RIO: 19.00 The funniest man in the world; 21.00 One gun one hundred graves; ASIENTO: 20.30 Evel Knievel - 18 jr.

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

CURACAO ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-11.00 open voor het vullen van aqualongen.

PARACLUB: vanaf 09.00 - oefeningen - terrein San Pedro.

VOZ DI C.F.W.: 09.30 via Radio-Hoyer II.

PDC—DON BOSCO: 10.00 bijeenkomst voor ouders van eerste klassers - Curacaostraat 50, oud Kransgebouw. Spreker: dhr. Nelson Coffie; OND.: Schoolbekwaamheid van de eerste klassers.

TELECURACAO: 20.00 teleton Divi-Divi.

PICNICK: 12.00-19.00 hoffie Popo Rojer, Barber - MUZ.: Joseito Mateo; 20.00 feest - Centro Social Montaña.

SPORT

SCHAKEN: 14.30-17.00 cursus - jeugdigen - technisch college Sint Paulus.

JEUGDHOCKEY: 08.00-13.00 dag - voetbalveld R en B; prijsuitreiking - paviljoen.

BASEBALL: 09.30 play-off: Super Strike vs Sta. Rosa Cubans; 15.00 Groot Kwartier vs Dept. Antillas - rifstadion.

HOCKEY: 16.30 CSC vs VRO mixed - CSC.

ATLETIEK: 09.00 wedstrijden - rifstadion.

TENNIS 16.30 en 17.30 Asiento en CSC - banen CSC.

VOETBAL

18E SHELL SUPERTOERNOOI: 15.30 W'stad 3 vs MLD2 - C.kl.; 16.45 Quick '60 I vs W'stad I - A.kl.-R en B.

SOFTBALL: 12.00 Wabi bala Moliclub vs Tunis heren; 14.00 Rising Trotters vs Blue Bells; 16.00 Coca Cola Wildcats vs Malta Amstel - dames - SUBT-stadion.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 11.30-13.45 te Zuid-Bonam (vóór kerk); 14.00-16.00 te Brievengat (vóór kerk).

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv.-kantoor); 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (vóór gouv.-kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York; 13.30 voor Europa - postkantoor; 11.30 voor New York; 17.00 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting).

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): van maandag tot en met vrijdag openingstijden: 10.00 tot 12.00 en 13.30 tot 20.00

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): van maandag tot en met vrijdag openingstijden: 10.00 tot 12.00 en 13.30 tot 18.00

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

JEUGDCENTRUM DIVI—DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 16.30-17.30 bibliotheek - alle leeftijden; 15.30-19.00 tafeltennis - voor beginners; 18.00-19.00 Credit Union; 20.00-22.00 womans league - besloten.

CATECHISATIE

TAMARIJN: 17.30-18.15 van twaalf tot veertien jaar; 18.15-19.00 van vijftien jaar en ouder.

VERGADERING: 15.00 buitengewone verg. v. aandeelh. - Agena Real Estate properties n.v. - Handelskade 8.

SPORT

ATLETIEK: 16.00 training - Olympic - rifstadion.

KERKDIENSTEN

ZONDAG

BARBER: 05.30, 08.30. BRIEVENGAT: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.00, 12.00, 18.00. BUENA VISTA: 08.00, 12.00, 19.00. COROMOTO: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00, 17.00, 19.00. GROOT—KWARTIER: 07.00, 09.00, 18.00, JANDORET: 06.30, 09.00, 18.00. JANWE: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.30, 12.00, 19.00. LAGOEN: 10.00. MONTAGNE: 05.15, 08.30, 19.00. SEROE GRANDI: (zat.: 18.00). PIETERMAAI: 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 19.00. SAN WILLIBRORDO: 05.30, 08.00. SANTA ANA: 07.30, 09.00, 19.00. SANTA FAMIA: 06.00, 08.30, 19.00. SANTA MARIA: (zat.: 19.00), 07.00, 08.00, 09.00, 19.00. SANTA ROSA: 07.30, 09.00 (hoogmis), 12.00, 18.30. SOTO: 06.00, 08.00. STEENRIJK: (zat.: 19.00), 06.30, 08.00, 11.30, 17.00, 19.00. SUFFISANT: (zat.: 19.00); 06.00, 09.00. WESTPUNT: 05.00 en 08.30. WISHI: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30 en 19.00. ZUID—BONAM: 05.00, 08.30 en 17.00. KORAAL SPECHT: 11.30 en 18.00 - eucharistieviering - nieuwe school.

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00). BRIEVENGAT: 18.00. BUENA VISTA 06.30 (vakantietijd: 07.00), woensdag: 07.45; COROMOTO: 06.30, 19.00. GROOT—KWARTIER: 07.00. JANDORET: 07.00 (dinsdag geen mis). JANWE: 06.30, 19.00. LAGOEN: donderdag 17.00. MONTAGNE: 18.30. PIETERMAAI: 06.00, 06.30, 07.00 (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00), dins. en vrijd. geen mis om 06.30. SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsd., woensd. en zat) en 19.00 (maand., dond. en vrijd.). SANTA ANA: 06.45, 19.00 (zat. geen mis om 19.00). SANTA FAMIA: 06.15 (dinsd., vrijd. en zat. 19.00). SANTA MARIA: 06.30 en 19.00 SANTA ROSA: 18.30. SOTO: 06.30, (zat.: 07.00). STEENRIJK: 06.00 en 19.00. SUFFISANT: 07.00. WESTPUNT: 06.30, (zat.: 07.00). WISHI:: 06.15 en 19.00. ZUID—BONAM: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO

FORTKERK: 09.00 ds Snow (Doop); 19.00 ds Helder.

EMMAKERK: 09.30 ds Jenkman (H.A.); 19.30 ds Snow.

EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Snow (H.A.); 19.00 Women's League.

In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtenddiensten.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 ds Boot (H.A.); 19.15 ds Boot (H.A.).

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Rio Canarioweg 32: 09.30 leesdienst: 17.30 ds R. van Nue

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — Vrijdag is de stemming op de New Yorkse effectenbeurs over het algemeen vast geweest doordat de beleggers optimistisch gestemd bleven ten aanzien van de kansen op een spoedige vrede in Vietnam. Volgens waarnemers waren de meeste beleggers er kennelijk van overtuigd dat een vredesaanbod niet al te lang meer op zich zal laten wachten. Dit ondanks ontkenningen van het Witte Huis en de voornaamste onderhandelaar van Noord-Vietnam. Tegen het einde van de beurstijd werd de stemming enigszins lusteloos, mogelijk door bezorgdheid over de stijgende rentevoet na de verhoging van het prime rate (de rente die de Amerikaanse banken hun voornaamste clienten uit het bedrijfsleven berekenen) tot 5,75 procent door enige grote banken in de stad New York.

PAPIA UN, PAPIA DOS

Erich Segal y Weganan Olimpico

Erich Segal, owtor di e famoso „Love Story" tabata un di e figuranan internashonal ku a asisti na e Weganan Olímpiko di Munich como reportero. El a hasié pa televishon merikano y radio frances, y den e edishon dominikal ultimo di New York Times, Segal, atleta koredó di distansia e mes, ta skirbi di e weganan di un manera ku ta duna tur balor na su kwalifikashon altu komo klasista y novelista.

Hasiendo referensia na e matansa, Segal, ta kuminsa ku e ponensia: „Asesinato ta tradishon biew olimpiko. „Por hecho, Pelops, ku tabata e promé kampeon, a triunfá door di mata su oponente y tambe su kumplise. No obstante nan a yama „Peloponesia" na su honor.

Yegando na e Weganan Olimpiko moderno, despwes di elaborá poko riba e weganan antiguo, Segal ta bisa ku hopi hende ta lubida ku Munich ta leu for di e más peor momento olimpiko. Esei tabata e weganan di Berlin na 1936, pa via ku mientras ku e weganan ei tabata ser elaborá ku partisipashon di tur e paisnan ku despwes a disidi na bringa Nazismo, ya Dachao tabata abri (for di 1933) y tabata den operashon...! !

Segal ta skirbi kón el a refutá un merikano ku a observá — despwes di e masakre — ku no mester a admiti Israel na e Weganan di Munich pa via ku e tabata den un gera: „Tin un pais grandi ku tambe ta envolví den mes aktividatnan militar na Sureste di Asia" (Vietnam).

Segal tin fuerte kritika tambe riba Avery Brundage, e ansiano merikano ku a baha na Munich komo presidente di e Komite Olimpiko Internashonal. E ta skirbi ku tabata Brundage ku na 1936 a evitá ku Merka no a boykotía e „Olimpiada Nazi", y e ta ridikulisá Brundage su lucha pa „amatorismo", bisando ku Brundage nunka ta bai kontra e „grandinan". „El a deklará eskiador Karl Schranz di Austria profesional, pero tabata sá masha bon ku e equipo di futbol ku e sovietikonan a presentá ku ne na Munich, ta e mes ku nan a hunga kontra profesionalnan ku ne den e Mundial di Futbol. „Awor ku Brundage a abandoná e Weganan olimpiko, su atitutnan atavistiko ta bai ku ne, y no den gloria", Segal ta observá.

Kontinuando su tirada kontra di e farsa di amatorismo, Erich Segal, ta sali na fabor di deportenan manera atletismo y weightlifting, ku no tin ramo profesional manera basketbol y boxeo pa e amatornan pasa over n'e. Segal ta puntra pakiko un atleta no mester benefisiá di su talentonan deportivo, y un basketbolista sí por. E ta abogá pa tur e ramonan ku te awor ta solamente amatoir, krea tambe nan profesionalismo.

E titulo di Erich Segal su artikulo ta: „MUNICH TABATA E ULTIMO OLIMPIADA, TE ORA YEGA NA E SIGUIENTE.

E ta bisa ku na 1976 na Montreal, por tá masha bon ku e canades-francesnan separatista, utilisá e Weganan ei pa nan Forum y por tin sanger atrobe, pero despwes lo tin tog e Weganan di 1980.

Segun Segal e Weganan lo faya solamente dia ku e deportistanan keda sin presentá.

Esei lo por sosodé. E ora ei e deportistanan mes lo organisá nan kompetensianan simplemente pa disidi kwal ta más rápido y más fwerte. E ora ei, segun Erich Segal, nos a yega na e promé berdadero Olimpiada den istoria di hende.

Te otro siman,
AMILCAR

Heer Bommel en het verdwijnpunt



7509. — „De gemeenteambtenaar Flutser denkt, dat u meer weet over de verdwijning van het gemeentelijke flevelhuisje", sprak de heer Dorknoper. „Zo," zei heer Bommel rood wordend. „Ik ken heer Fluts niet. Waarom denkt hij dat?" „Hij hoorde toevallig een gedeelte van een gesprek, dat u voerde," hernam de ander. „En daaruit..." Heer Ollie liet hem niet uitpraten. „Mooi is dat!" riep hij opgewonden. „Een afluisterdienst van de gemeente! Fraai hoor! Dat ontbrak er nog maar aan. Rood fasjisme, dat is het; Bovendien is het mij als heer vrij om op te ruimen wat ik wil; want ik beschik over de vermogens. Ik zal zorgen, dat alles in schonere en zindelijker banen geleid wordt. En nu het er toch over gaat; uw belastingaanslagen staan mij niet langer aan en ik zal zorgen, dat ze verdwijnen, al zou de onderste steen boven komen!" De ambtenaar eerste klasse betrok en zette de hoed st[...] de schedel. „Dat is bedreiging!" stelde hij vast. „U gaat van kwaad to[...] meneer Bommel. Maar ik wil me even tot het flevelhuisje bepalen, [...] tenslotte de aanleiding tot mijn bezoek. Waar is het? Het is maar be[...] eerlijk op te biechten." „Opbiechten in mijn eigen huis?" schreeuw[...] gastheer woedend. „Het is héél treurig! Maak dat je wegkomt voordat [...] ongeluk begaat. Het wordt tijd, dat jouw soort eens flink wordt aangep[...] Deze woorden prikkelden de anders zo geduldige beambte natuurlijk[...] drift bevangen verhief ook hij de stem, en terwijl Tom Poes de kamer[...] ontstond er achter hem een geweldige ruzie.

Tiffany Jones

TIFFY LIEP EN LIEP AL TOBBEND EINDELOOS BLOKJES OM
EVEN ZITTEN, M'N VOETEN STEKEN GEWOON....
HÉ, HÉ, HOE LANG KAN JIJ ZO RONDRACEN?
40-1

DE NEMESIS GROEP

PAUL VLAANDEREN
MISSCHIEN WIL JE ONS EERST VERTELLEN, HOE JE ONS OP 'T SPOOR KWAM....
JULLIE DACHTEN DAT GELEERDE LEN EEN IDIOOT WAS – DAT IS HIJ OOK – MAAR NIET HELEMAAL! TOEN JULLIE HEM MEENAMEN ZEI HIJ IETS TEGEN WINNIE.
JA... DAT HERINNER IK ME...

Luister en kijk

CUROM: 16.30 peticiones; 18.10 musica variá; 18.45 taptoe-klanken; 19.00 aanvullende muziek; 19.10 nieuwsberichten; 19.15 aanvullende muziek; 20.00 discovaria; 20.15 embajadores del ritmo (voice of America); 20.30 aanvullende muziek; 21.00 Curoms disco en tape-o-theque; 23.55 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 15.00 Hector Heathcot; 15.20 kinderuurtje; 15.40 cimarron strip; 17.00 telefiesta; 17.50 U.N. Kingdom pres.; 18.05 music Mic Mac; 18.30 nieuws int.; 19.00 bewitched; 19.30 the Thim Conway-show; 20.00 revista; 20.15 love American style; 21.15 nieuws (int.) 21.30 kwiz T-C; 22.00 TeleCuracao special (film: Parada musical); 22.30 teleteatro (FILM: Fancy Pants).

*****

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 18.00 los supersonicos; 18.30 Brujilda; 19.00 Laurel y Hardy; 20.00 super cine; 22.00 el observador Venezolano; 22.30 el detective Fantasma; 23.30 cine de medianoche.

VENEVISION (kanaal 12): 16.00 sábado sensecional; 22.00 valores humanos; 22.30 cine para medianoche; 24.30 24 horas; 24.45 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 musica y anuncios; 17.30 musica chevere; 17.45 hit parade; 18.00 hitparade autorama; 18.15 anuncios de comerciales; 18.30 noticiero; 18.45 hitparade; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones y cumpleaños; 21.00 fiesta Antilliana solamente musica di tur pais.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 19.15 charla di dept. Soc. en Econ. Zaken; 19.30 progr. Mario Arends; 20.00 turning the table; 20.30 safe drivingclub; 23.00 discoteca; 04.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israël progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 fireball; 17.30 kinderuurtje; 18.30 cartoons; 18.45 pap. nieuws; 18.55 Car 54; 19.15 Andy Williamsshow; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Hawaii-five-O; 21.30 TV per luchtpost; 23.00 teleteatro.

(17810, 11730, 9715 kHz): 19.00 opening; 19.01 nieuws, waarin o.a. bulletin, commentaar; 19.18 radiorama waarin véél luchtige klanken; 20.01 nieuws, ned. nieuwsjournaal, fin. econ. overzicht, nieuws in het kort; 20.15 ter overdenking; 20.18 sluiting; 20.20 einde uitzending.

(6020 kHz): 17.30 opening met de beste wensen, radiokrant, exotica, muziek die U anders nooit hoort, nieuws; 18.50 einde uitz.; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitz.

(15320, 11845 en 6020 kHz): 19.00 opening; 19.01 nieuws, waarin o.a. bulletin, commentaar; 19.18 radiorama, waarin vooral véél luchtige klanken; 20.01 nieuws, nieuwsjournaal, cursief, fin. econ. overzicht; 20.15 ter overdenking; 20.18 sluiting; 20.20 einde uitzending.

*****

ZONDAG
CURACAO

CUROM: 08.00 opening; 08.05 klassiek muz.; 08.30 kerkuitz.; 09.15 vrolijke zondagklanken; 10.00 contact; 11.00 muzikale sportexpress; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 salsa con Tik Tak; 15.00 Hermanito style; 16.30 progr. Faries; 17.00 variaciones dominical; 18.30 musica variá; 19.00 nieuws; 19.10 uit alle windstreken; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaklanken; 21.15 zoeklicht uit ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

TELECURACAO: 10.00 this is the life; 10.25 survival; 10.50 challenging sea; 11.15 science report; 11.30 aki kitoki; 12.00 TeleCuracao special; 13.00 Music hall; 13.50 science report; 14.00 football; 15.30 Hubentud na marcha; 16.55 fireball; 17.20 Pebbles and Bam Bam; 17.45 Israël pres.; 18.05 Nanny and the professor; 18.30 noticias int. y local na pap.; 18.54 reiskrant; 19.00 N.O.S.-weekjournaal; 19.20 Telesistema; 19.30 the partners; 20.00 Teleton.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 08.30 pantalla hípica; 09.00 último minuto hípico; 10.15 krazy kat; 10.30 Don gato y su pandilla; 11.00 tiro loco; 11.30 Skippy; 12.00 telerevista dominical; 13.00 opinión; 13.30 monitor hípico; 18.00 feria de la alegría; 21.00 el monje loco; 22.00 los invasores; 23.00 cuarta dimensión.

VENEVISION: 09.00 alegre despertar; 09.30 capitán peligro; 10.00 valores humanos; 10.30 Leo el león; 11.00 capitán Ultra; 11.30 el hombre en el espacio; 12.00 el batazo de la suerte; 12.30 el juego de la semana; 14.30 el agente de CIPOL; 15.30 Hondo; 16.30 Lassie; 17.00 el clan de los pilluelos; 17.30 Disneylandia; 18.30 pebbles y bam bam; 19.00 el festival de la risa; 19.30 dos tipos audaces; 20.00 cine de cines; 22.30 noches Panam; 24.00 mensajes en la noche.

*****

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 comentarionan di siman di tur un poco; 10.00 musica Antilliana; 11.00 Piet Alkemashow; 12.00 domingo musical; 13.00 hitperade; 13.15 verv. domingo musical; 15.00 show musical Evelyn Croes; 17.00 domingo musical; 24.00 fiesta antilliana.

VOZ DI ARUBA: 06.30 seccion religiosa; 08.00 musica portuguesa; 09.00 promociones Odor; 11.00 variacion; 13.00 cita dominical; 16.00 It's Roys time; 18.30 happy days-progr.; 19.00 disco-mundial; 21:00 exitos 1325; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 12.00 Cannon; 13.00 club familiar (live); 15.00 cimarron strip; 16.30 western civilization; 17.00 cartoons; 17.30 music Mic Mac; 17.45 TeleAruba pres.; 18.15 towards the year 2000; 18.45 pap. nieuws; 18.55 beat in Germany; 19.15 sports parade; 20.15 eng. nieuws; 20.30 bewitched; 21.00 the Smith family; 21.30 world premiere.

R.N.W.O. (17810 kHz): 19.00 opening; 19.01 nieuws waarin o.a. bulletin, commentaar, sport van het weekeinde; 19.31 concertgebouworkest en katechetische rubriek; 20.17 nieuws; 20.18 sluiting; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 int. happy station-progr.; 20.10 ned. nieuwsuitz.; 20.30 einde uitzending.

(6020 kHz): 17.30 opening, nieuws en sport, Car. muz., sportjournaal, katechetische rubriek, hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

(11730-9715 kHz): 19.00 opening; 19.01 nieuws, waarin o.a. bulletin, commentaar, sport van het weekeinde; 1931 radiorama waarin o.a. katechetische rubriek; 20.17 nieuws in het kort; 20.18 sluiting; 20.20 einde uitzending.

MAANDAG
CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 met muziek naar school; 06.55 reclame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 verv. muz. tombola; 10.00 met Sten op de koffie; 10.30 een blik op de telex; 10.32 vervolg met Sten op de koffie; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunch-muz.; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 bo artista favorito; 14.30 ora supersonico; 15.30 saludo musical; 16.30 musica variá.

RADIO CARACAS TELEVISION: 06.30 actualidades catatumbo; 07.00 desayune con nosotros; 08.30 television educativa; 11.15 telemercado; 11.30 la perfecta ama de casa; 12.00 actualidedes miranda; 12.30 Nino; 13.30 Dick van Dyke; 14.00 Hanna Barbera; 14.30 el espectáculo de Bullwinkle; 15.30 fantasmagórico; 16.00 el oso yoqui; 16.30 los supersonicos.

VENEVISION: 11.15 himno nacional; 11.20 la oferta del mes; 11.35 cocina al minuto; 12.00 alegres aventuras; 13.00 loque pasa en el mundo; 13.15 Lucecita; 13.45 una vida para amarte; 14.45 nosotres las mujeres; 15.15 el show de Lucy; 15.45 Daktari; 16.45 heroes indomables.

DiviDivi Teleton

WILLEMSTAD — Via Tele-C[...] cao wordt morgenavond de Divi[...] Teleton uitgezonden, een mara[...] televisieprogramma met locale a[...] ten dat begint om acht uur 's av[...] en duurt tot in de kleine uurtjes[...] opbrengst van dit programma is [...] eerder gemeld bestemd voor [...] Divi-Divi jeugdhuis project voor [...] rie Pompoen en omgeving.

Niet minder dan dertig groepen [...] Curacao en Aruba hebben spon[...] hun medewerking aan het prog[...] ma aangeboden. Onder hen bek[...] groepen zoals Los Duques, de C[...] Ritmicas, het Angel Salsbach [...] artiesten die optreden in de [...] hotels van Curacao en Aruba, N[...] Ecury en Estella Dammers. Bo[...] dien zullen fragmenten worden [...] toond uit „Hesu Kristu" en wo[...] er filmpjes gedraaid over het [...] Divi project.

In tegenstelling tot voorga[...] teletons wordt ditmaal bij het bi[...] den van de „score" begonnen [...] een bedrag dat men wil berei[...] namelijk f. 80.000 en zal er stee[...] elke nieuwe gift worden af[...] totdat — naar men hoopt — de [...] wordt bereikt.

De coördinatie van het progra[...] is in handen van de heer Ag[...] Diaz, terwijl er diverse present[...] tijdens de marathon-uitzending [...] len optreden.

SAMBUMB[...]

SAMBUMBU.

Nana van Seru di Mahuma z[...] een oogstlied; ze is 85.

Djindja malo djindja malo dji[...] malo
ta djindja koto ma kuli
djindja malo ta djindja koto [...] kuli
djindja malo
wazenu wazelo wazelo
ta djindja ma melo
oh rumannan wazenu
larga nos bam mira wazenu
djindja ma melo.

Een zaterdaglied, dag van uitb[...] ling zingt Eugene Belioso, 54.
Awe ta dia eh Wan Pela Dja
awe ta dia Wan Pela Dja eh
Pichi Vitué djoka nan de
awe ta dia eh Wan Pela Dja.

Aktie voor verhoging produktiviteit

BC verwacht toenemende werkloosheid op Curacao

WILLEMSTAD — Het BC van Curacao ziet de economische toekomst nog steeds met de grootste zorg tegemoet. Teneinde de steeds toenemende werkloosheid tegen te gaan worden op diverse manieren stappen ondernomen om industrievestigingen en het toerisme te bevorderen. Ondanks alle pogingen om wezenlijke veranderingen binnen afzienbare tijd teweeg te brengen blijven de vestigingsvoorwaarden nog steeds betrekkelijk ongunstig. De Nederlandse hulpverlening blijft tot op heden nagenoeg beperkt tot de uitvoering van infrastructurele projecten die geen permanente werkgelegenheid kunnen bieden. Als voorbeelden kunnen worden genoemd de bouw van de nieuwe brug, uitbreiding van de water- en electriciteitscentrale, modernisering van de luchthaven, vrije zonefaciliteiten, woningbouw, scholen enz.

Industrialisatie blijft achter

Industrieën welke permanente arbeidsplaatsen bieden blijven nog steeds uit, terwijl de beroepsbevolking gestadig toeneemt. Het BC zegt in de algemene beschouwingen bij de begroting '73 dat helaas geconstateerd moet worden dat de mogelijkheden voor industrialisatie op Curacao voor potentiele investeerders geleidelijk minder attractief worden. Dit is onder meer veroorzaakt door de steeds stijgende lonen, de onzekere arbeidsomstandigheden als gevolg van de toenemende eisen van de vakbonden, de arbeidsonrust, verouderde vestigingsfaciliteiten en het gebrek aan technisch middenkader. Ofschoon exacte cijfers omtrent de werkloosheid op Curacao nog niet geheel bekend zijn moet worden aangenomen dat de situatie in de komende jaren een nog ongunstiger beeld zal vertonen dan in de afgelopen jaren het geval is geweest. Tenzij men massale werkloosheid wil aanvaarden is er geen andere alternatief dan een omvangrijke industrialisatie en een actief bevorderen van het toerisme. Er dient rekening mee gehouden te worden dat massale emigratie naar Nederland in de nabije toekomst niet meer mogelijk zal zijn.

Het BC heeft dan ook op de begroting kredieten voorgesteld voor een aktievere acquisitie. Er wordt binnen de Algemene Dienst een (nieuwe) dienst opgericht, het Ontwikkelingsbureau belast met de planning van de economische ontwikkeling, het opstellen van projectstukken voor meerjarenplannen, de acquisitie van bedrijven en de ruimtelijke ordening. Teneinde het vestigingsklimaat te verbeteren zal de produktiviteit en de service bij de overheid en daarbuiten dienen te worden verhoogd. Het BC is van plan vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers te benaderen voor een gezamenlijke aktie „opvoering produktiviteit." Er zal gaarne meegewerkt worden om de aanbevelingen van het rapport uitgebracht door het Stanford Research Institute (zie Amigoe van zaterdag 23 oktober) op te volgen.

In de slotbeschouwingen bij de begroting 1973 doet het BC een beroep op de leiders van de vakbonden bij te dragen zodat Curacao leefbaar blijft voor ons en onze kinderen.

Regering klaagt over tekort deskundigen

WILLEMSTAD. — De personeelssituatie bij de Algemene rekenkamer baart de regering nog zorgen. De hoop bestaat dat in de komende jaren enige vakbekwame krachten zullen worden aangetrokken. In verband met de continuiteit bij de uit te voeren controle-werkzaamheden op Bonaire en de Bovenwinden is het krediet van veertien mille gehandhaafd. Zo staat te lezen in de algemene beschouwingen bij de landsbegroting voor 1973 wat betreft het Algemeen bestuur.

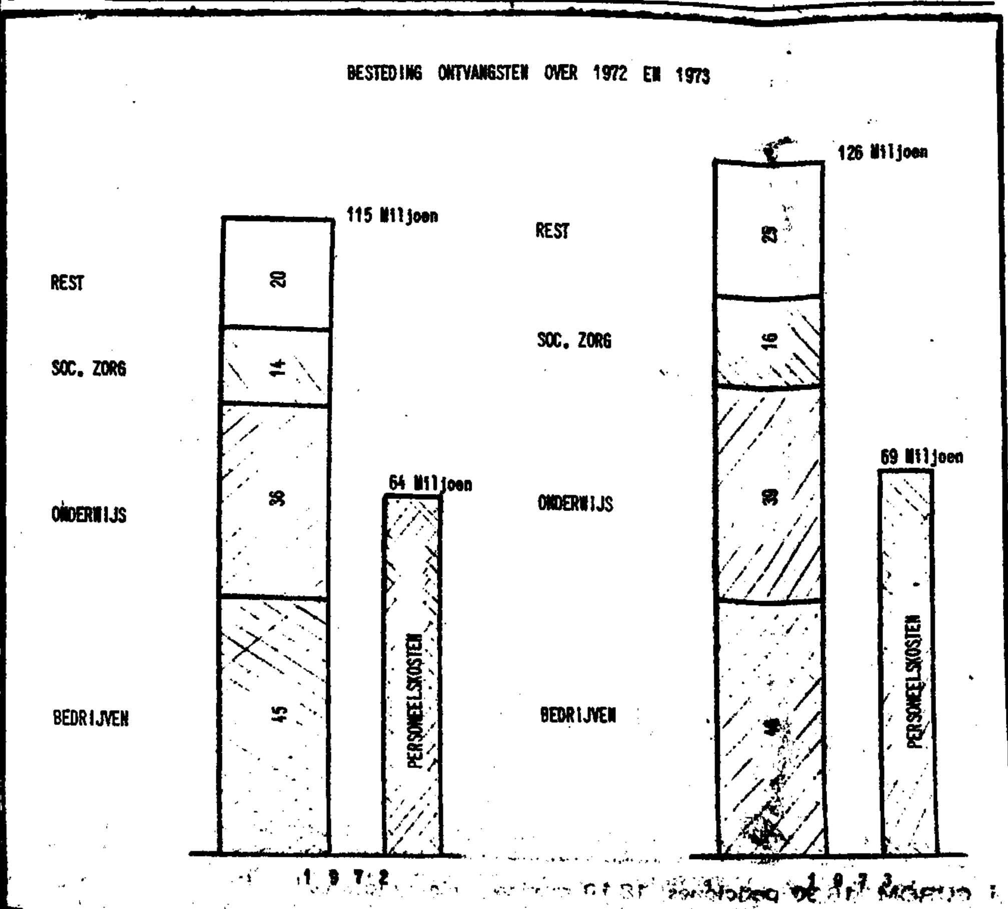
Daarin staat ook te lezen, dat de reorganisatie bij het kabinet van de gevolmachtigd minister in Den Haag nog niet is afgerond. Er zal een onderzoek ingesteld worden naar de verschillende door dit kabinet uit te oefenen taken evenals een functiewaarderingsonderzoek.

De statenverkiezingen van 1973 werpen hun schaduwen vooruit. Op de begroting is voor dit doel twee ton opgebracht.

De bezetting van de juridische staf — vijf juristen — van het centraal bureau voor juridische en algemene zaken, wordt niet voldoende geacht. Een uitbreiding met twee juristen is noodzakelijk. Men probeert enige ervaren juristen op tijdelijke basis uit Nederland aan te trekken. Deze pogingen worden echter bemoeilijkt doordat de salarissen in Nederland van dien aard zijn, dat het voor eventuele gegadigden niet interessant is hierheen te komen. Zolang echter het bureau niet voldoende bemand is zal het practisch onmogelijk zijn om de modernisering van de wetgeving gelijke tred te doen houden met de ontwikkelingen in de maatschappij, meent de regering. Daarom is dus dat men probeert tot een betere planning te komen bij de opleiding en werving van juristen. Zo wordt contract gelegd met in Nederland studerende juristen om te proberen hen te interesseren voor een functie bij de overheid en om zodoende te geraken tot een afstemmen van hun studiepakket op hun toekomstige werkkring op de Antillen. Dit is slechts een oplossing op langere termijn.

Twee krachten van het Centraal bureau voor personeelszaken verblijven met een studieopdracht in Nederland. Een studie op het gebied van personeelsbeleid, functie-onderzoek, taakwaardering en personeelsbeoordeling zal zeker aan het bureau ten goede komen. De regering probeert in het kader van de Technische bijstand voor twee jaar twee deskundigen aan te trekken voor Formatie en taakwaardering. Lukt dit, dan zal men kunnen gaan werken aan het beoordelen van ambtenaren en het inrichten en bijhouden van een ranglijst, overeenkomstig de voorschriften het Materieel ambtenarenrecht. Bij het streven naar een optimale bestuursvoering op de Antilliaanse eilanden zal de leidraad moeten zijn een beloning naar kunnen en prestaties. Een goed opgebouwd ambtenarenkorps maakt een vérgaande verdeling van werkzaamheden mogelijk. Dan worden arbeidsambtenaren minder belast met routine-werkzaamheden. Een goede taakwaardering gepaard gaande met een goed werkend beoordelingssysteem kan een waarborg vormen voor een personeelsbeleid van goede kwaliteit, zo stelt de regering vast.

* Amerikaanse vliegtuigen hebben sinds mei van dit jaar 4.260 zogenoemde "smart"-bommen, die hetzij door laser-stralen, hetzij door televisie naar hun doel worden geleid, op Noord-Vietnam geworpen. Dit heeft onderminister van Defensie belast met zaken Azië en de Stille oceaan betreffende, Dennis Dooly geantwoord op vragen van senator Edward Kennedy.



Personeelsprobleem

Regering: ambtenaren missen studiezin

WILLEMSTAD — De regering constateert over het algemeen beschouwingen bij de 1973-begroting, bij het ambtenarenkorps een gemis aan studiezin. Het gevolg daarvan doet zich sterk voelen en in de komende jaren zal als gevolg daarvan een gebrek aan vakkundig middenkader ontstaan. Er wordt gekeken, welke stappen de overheid op dit gebied kan nemen.

Het personeelsprobleem doet zich bij Financien en de Landsaccountantsdienst is nog steeds niet opgelost en zal in het komende jaar zelfs nog groter worden omdat ingewerkte stafleden gaan repatrieren of met pensioen gaan. De Nederlandse regering zal benaderd worden door in het kort aan gekwalificeerd personeel te voorzien door in het kader van de Technische bijstand de nodige krachten ter beschikking te stellen.

Ook in de technische sector komt men bij Financien met tekort aan gekwalificeerd personeel. Daarom moest in de voorbije tijd veelvuldig gebruik worden gemaakt van particuliere architecten-ingenieursbureaus, zodat de projectkosten hoger werden. De regering wil zo snel mogelijk in de vacatures voorzien.

In de begroting kondigt de regering ook een meerjarenplan aan voor de huisvesting. Dit wegens de problemen op dit gebied bij de landsdiensten met zijn nadelige invloed op de efficiente dienstuitoefening.

Op de begroting is een PM-raming opgenomen voor de oprichting van een eigen efficiency- en organisatiebureau. Dit moet er namelijk zo snel mogelijk komen. Nederland is in principe bereid een dergelijk onderzoek voor het overheidsapparaat te financieren. Voor rekening van Nederland zal er eerst een vooronderzoek worden houden.

Krediet ter dekking kredieten van SVB

WILLEMSTAD — Op de landsbegroting voor 1973 is een krediet opgebracht van een half miljoen gulden als bijdrage aan de Sociale verzekeringsbank ter dekking van de geaccumuleerde kredieten. Op de begroting van 1972 was 2,5 miljoen gulden voor ditzelfde doel opgebracht. Gezien de begrotingspositie voor 1973 moest het dit jaar heel wat minder zijn.

Bevolking Curacao groeit snel

WILLEMSTAD. — Per 1 januari van dit jaar bedroeg het aantal inwoners van Curaçao 149.091 (een toename van 3.384 t.o.v. 1 januari vorig jaar). Het aantal levend geborenen over 1971 was het hoogste in de laatste zes jaar: totaal 3702, een toename t.o.v. 1970 van meer dan 11 procent.

Verwacht wordt dat het aantal geborenen nog verder zal stijgen mede tengevolge van de toename van het aantal vrouwen in de vruchtbare leeftijd. Volgens berekeningen van het Bureau voor de Statistiek ligt het in de verwachting dat voor het jaar 2000 (over 28 jaar dus) de bevolking van Curaçao, zonder rekening te houden met een eventuele migratiepolitiek, zich zal bewegen tussen de 237.000 en 268.000 (waarschijnlijk dichter bij de 268.000). Deze ontwikkeling baart het BC grote zorgen vooral met het oog op het thans reeds bereikte niveau der uitgaven, die op de begroting voor het dienstjaar 1973 een nieuw hoogtepunt hebben bereikt van f. 114.910.720.— (waarvan f. 38.796.000 voor onderwijs en f. 15.926.000 voor Sociale Zaken).

Prijsstijging

WILLEMSTAD — Uit cijfers gegeven door het Bureau voor de Statistiek (Departement Economische Zaken) blijkt dat:

1. Het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie is van 106.0 in juni 1972 gestegen tot 106.3 in juli 1972. Dit komt neer op een stijging van 0,3 procent.
2. De grootste prijsstijging in de periode juni '72/juli '72 werd waargenomen in de sector „Voedings- en genotmiddelen" nl. 0,6 procent, terwijl de sectoren „Woning" en „Overige" elk met 0,1 procent steeg. De sector „Kleding en schoeisel" daalde met 0,1 procent van 102.9 in juni tot 102.8 in juli 1972.
3. De koppeling van het nieuwe prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie aan de oude reeks met als basisperiode januari 1958=100, wordt zoals reeds eerder vermeld vanaf deze maand niet meer voortgezet.

Shell-bursalen op nieuwe HTS

WILLEMSTAD — Onder de leerlingen die hun studie beginnen op de nieuwe HTS zijn er acht die een beurs van de Shell hebben gekregen. De heren R. C. Overman, A. C. Hurtado en T. B. Wiskes gaan op deze manier de studierichting fysische techniek volgen en de heren E. C. Curie, R. F. Fecunda, H. F. Maria, G. V. Bakmeyer en K. J. Vervuurt elektrotechniek.

Capaciteit electrische centrale wordt groter

WILLEMSTAD — Naar verwachting van het BC zal de electriciteitscentrale op Mundo Nobo per 1 januari 1973 uitgebreid worden met een moderne 15 megawatt gasturbine, waardoor de capaciteit van de centrale aanzienlijk wordt verhoogd. Trouwens om de reserve op te voeren heeft het BC daarbij nog een tweede gasturbine besteld welke het jaar daarop zal worden afgeleverd. Aan de nieuwe gasturbine zal een z.g. afgasser worden gekoppeld welke de waterproduktie zal kunnen opvoeren. Het BC heeft een plan in studie voor het verplaatsen van de centrale naar elders, maar gedeputeerde Van der Hoeven wees erop dat dit slechts geleidelijk zal kunnen plaatsvinden aangezien er nog heel wat moet worden afgelost op de investering van ruim 100 miljoen van de water- en electriciteitsplant.

Wel is het zo dat de nieuwe gasturbines op elk gewenst moment kunnen worden overgeplaatst zonder al teveel moeite.

Het BC voert met de OGEM besprekingen over de electriciteitsvoorziening in de komende jaren. Zoals bekend heeft de OGEM twee alternatieven gepresenteerd: of een joint-venture met de overheid of de distributie wordt volledig een overheidstaak. Besloten is een expert aan te trekken die zo objectief mogelijk een rapport gaat uitbrengen alvorens men een beslissing neemt. De concessie van de OGEM loopt in 1977 af maar deze maatschappij heeft te kennen gegeven ook op een vroegere datum tot een nieuwe overeenkomst te willen komen. Tenslote verklaarde gedeputeerde Van der Hoeven dat de Rifcentrale in ieder geval uiterlijk voor 1980 moet zijn verplaatst.

Verbetering verkeerssituaties kost vier miljoen

WILLEMSTAD — In de algemene beschouwingen bij de begroting van Curacao over 1973 wordt t.a.v. de verkeersveiligheid opgemerkt dat gedurende dit jaar is gebleken dat de verkeersonveiligheid een snel toenemend aantal verkeersslachtoffers opleverde. Een analyse van de ongevallen moet nog uitwijzen waaraan deze zorgbarende ontwikkeling moet worden toegeschreven.

In overleg met de verkeerspolitie zal worden doorgegaan met verbetering van de gevaarlijke wegsituaties en het aanbrengen van een betere wegbeveiliging en bewaking. De conclusie van de verkeersstudie van de adviseur A.M. Voorhees ass. welke in juli gereedkwam leert dat ter verbetering van de verkeersafhandeling en veiligheid de volgende wegsituaties en kruispunten verbeterd moeten worden: het Julianaplein, de rotonde Salinja, de rotonde Rijkseenheidmonument, de aansluiting Schottegatweg Oost op de Sta. Rosaweg, de rotonde Biesheuvel, de Schottegatweg Noord en de rotonde Gasparito. De totale omvang van de uit te voeren werken beloopt volgens schatting bijna vier miljoen gulden. Op basis van dit plan voor de komende jaren is de situatie bij de rotonde Biesheuvel op de begroting van 1973 opgebracht.

Centrale polikliniek in Zaquito

WILLEMSTAD — Bij het BC is het projectstuk "Polikliniek" ingediend. Daar niet zal worden beschikt over voldoende specialisten om twee poliklinieken te bemannen is het Land benaderd om de poliklinieken van Vredenberg te ruilen voor Zaquito.

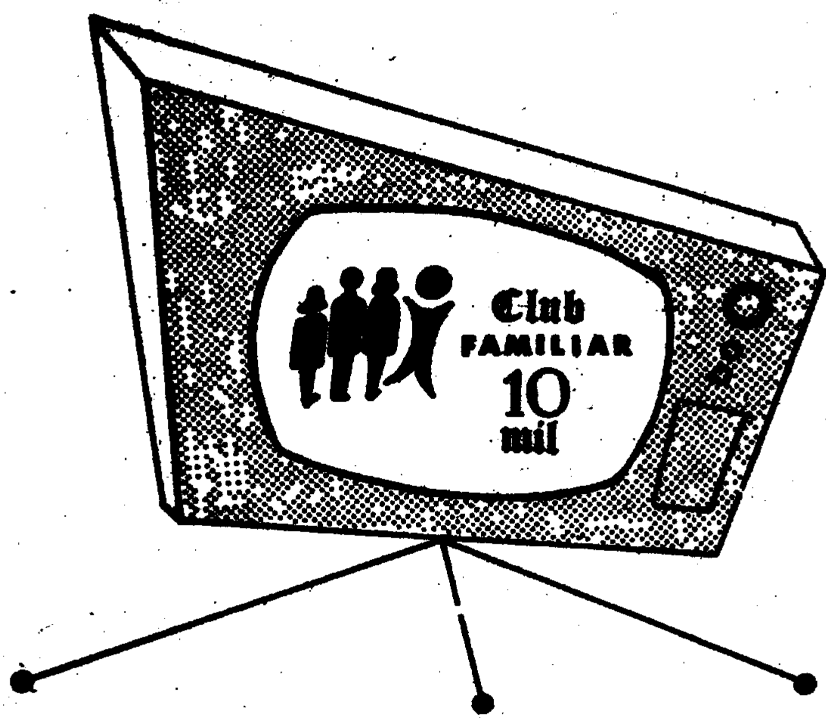
In deze vroegere leproserie gelegen aan de nieuwe weg naar het vliegveld zal een behoorlijke uitbreiding gegeven worden aan de ruimte voor diverse afdelingen van de gezondheidszorg. Zo zou hier de afdeling Milieuhygiene en de centrale van de Ambulancedienst kunnen worden ondergebracht. In samenwerking met de Raad voor Milieuhygiene worden diverse plannen uitgewerkt.

Centro Barber wint eerste wedstrijd

SAN NICOLAS — Gisteravond ging in het Lago Sportpark het veertigjarig jubileum sporttoernooi van Aruba Juniors van start met de voetbalwedstrijd tussen Racing Club Savaneta en Centro Deportivo Barber uit Curacao. De jongens uit Barber wonnen hun eerste ontmoeting met 2-1 nadat de rust met 2-0 in hun voordeel was ingegaan.

Morgenmiddag half zes speelt Centro Barber tegen Aruba Juniors op het terrein van Aruna Juniors. Vóór deze wedstrijd, om kwart voor tien, zullen atletiekwedstrijden worden gehouden tussen Aruba en Curacao.

Om tien uur des morgens is er een softbalwedstrijd tussen ACI Braves en Topcar, om twee uur voetbal tussen La Fama en Nacional en om half vier weer een voetbalwedstrijd tussen Atlantico Deportivo en SCA.



sorteo GIGANTE

Dec. 24 

- CHEVROLET VEGA 1973
- REFRIGERADOR
- WASMACHINE
- STOOF
- TELEVISOR
- MACUT'I PASCU (10)
- HOLOSHI (10)

SINTONIZA 
JANCHI
tur
DIADOMINGO
1:00-3:00


TELEARUBA
CANAL 13

Caribbean International
PRODUCTIONS & PROMOTIONS
WILHELMINASTR. 82
(ARUBA)

LIGHTWEIGHT, PORTABLE COOLING

WEATHERMATE PORTABLE ROOM AIR CONDITIONERS

5000 BTU • 115-VOLTS
only AF 350.00,

COUNT ON CARRIER FOR QUALITY

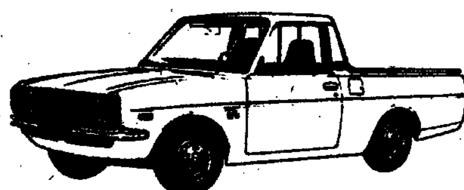
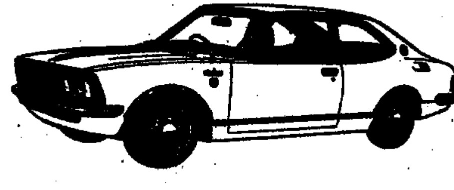
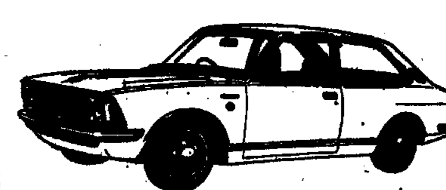
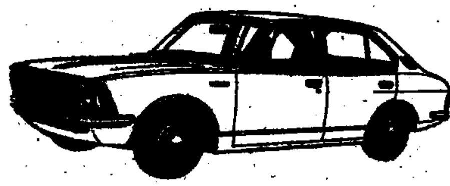
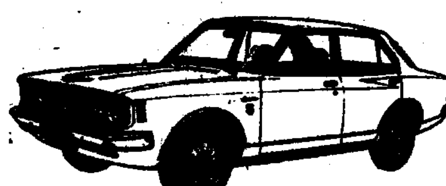
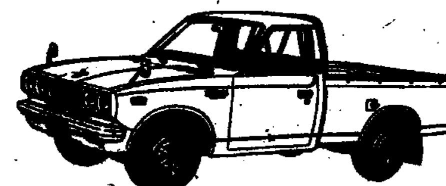
- Touch Control Comfort Center
- Two-Speed, Day & Night Cooling
- Flexible Air Flow Controls
- Separate Exhaust Control
- Automatic EvenTemp Thermostat
- Extra Large, Washable Filter
- Wing Panels Fit Double-Hung Windows, 22 to 36 Inches Wide

Authorized Carrier Dealer

Fergusonstraat 41, Aruba Tel. 1878-3141.

TOYOTA

heeft vier personen wagens en twee pickups beneden f 5000,-

 TOYOTA 1000 PICKUP uit voorraad leverbaar	 TOYOTA COROLLA Deluxe Sedan uit voorraad leverbaar	 TOYOTA COROLLA COUPE uit voorraad leverbaar
 TOYOTA COROLLA 4 deurs Sedan uit voorraad leverbaar	 TOYOTA CORONA Deluxe Sedan uit voorraad leverbaar	 TOYOTA HILUX PICKUP uit voorraad leverbaar

Tevens uit voorraad leverbaar



TOYOTA CELICA

 TOYOTA CROWN

Vraagt een gratis proefrit en vrijblijvende inlichtingen bij

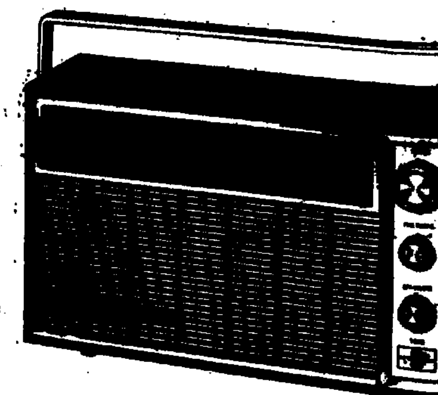
GARAGE CORDIA ARUBA

L. G. Smithboulevard 114 tel. 2018-3695-3696



Nassaustraat 74a – Tel. 3293

Model R-439
4-Band, 8-Transistor, Portable Radio. Rich, fine sound anywhere with this radio. Sturdy leatherette cabinet and convenient carrying handle. Hi-fi sound from 10 cm speaker with big 1,000mW output plus OTL output circuit. Fine tuning for accurate SW tuning. Two-step tone control. Outstanding sensitivity on all four bands. Frequency range: MW/SW1-3 (1.6–26.1 MHz); Output: 1W; Dimensions: 270×164×80 mm. Weight: 1.6 kg. without batteries.



NATIONAL PORTABLE RADIO

CASA BRION CASA BRION CASA BRION

DILANTI WILHELMINA STADION
UNDA SEMPER BO TA BON

Nos ta ofrece muebles sin placa na man y condicion di pago excelente.
Nos ta muebla bo cas di A te Z.
- Nos tin set di kamber – set di sala – set di komedor
- Nos por ofrece bo refriferadora – stove – wasmacine
- Nos tin tapijt pa sala y komedor sea rondo of vierkant
- Nos tin lampi di crystal di pia of di plafond

Amigo of amiga si bo ta pensa di casa of renoba bo cas of bo tin un nobo ta bin cla y bo mester di muebles pa henter bo cas. Wel caballeros nos ta invita bo pasa y welta e surtido grandi di muebles cu CASA BRION ta ricibi tur siman.

Deporte mundial i local tur anochi 7 or' via

VOZ DI ARUBA,

cu animacion di un deportista: JOY KOCK.

Noticias, entrevistas, criticas constructivo pro deporte.

SI TA DEPORTE E TA:

VOZ DI ARUBA BO MESTER SINTONISA.

OP KORTE TERMIJN TE HUUR GEVRAAGD

2 Woonhuizen

gelegen in de directie omgeving van Oranjestad -

Brieven onder nr. 1455 van dit blad, Curacao.

ANTILLIAN MOTORS N.V.
Boerhavestr. 21 Tel. 3693
wordt
TOPCAR N.V.
want
DATSUN is
DE TOPCAR!

Where to go where to dine and where to entertain yourself



Sept. 30th at 8.30 p.m.
Oct 1st. at 9.00 p.m.
presents

"SKIN GAME"

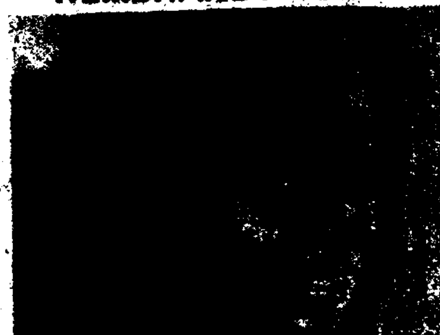
James Garner

Lou Gossett

COLOR 2.00 14 yrs.



Aruba-Sheraton Hotel & Casino
SHERATON HOTELS AND MOTOR INNS
A WORLDWIDE SERVICE OF ITT
REMBRANDT ROOM

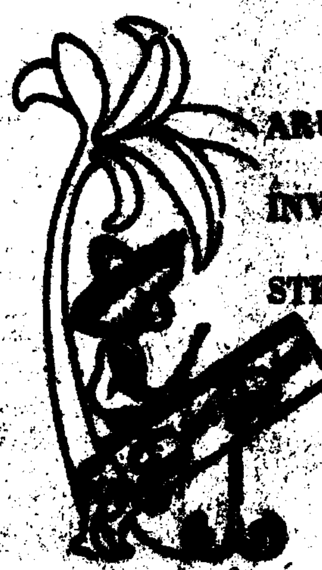


CYNTHIA WHITE
Fred Stamer & his Orchestra
and
Trio Romántico
Showtime 9:30
Extra attraction every night midnight show in the "Diablo Lounge".
Together with
Dedicated Combo and Trio Sheraton

"Talk of the Town"
Surfside
NOW OPEN
featuring
Herbie Harlow and his group
Happy Hour
5.30 P.M. - 6.30 P.M.
Dancing
10.00 P.M. - 3.00 A.M.
"Talk of the Town"
Resort Hotel



Every Sunday
BAR–B–Q–BUFFET
from 7.00 - 10.00 p.m.



with
ARUBA
INVADERS
STEELBAND

Floating Restaurant
BALI
offers you a special
Businessmen's Luncheon
Your favorite drink
Nasi Goreng
or
Bami Goreng
or
Nasi Rames
Choice of ice cream
Coffee or tea
For only NAfl. 6.00/US$ 3.35.
Daily from 12.00 till 2.00 o'clock.
Call 2131.



Oct. 1 at 7.00 p.m.

MATINEE

"THUNDERBIRDS ARE GO"

(family special)

COLOR–1.00 All ages

NORMA REYES

Sings in the NOSHERY VINKELE
Aruba's cosiest place for your late coffee, snacks and cocktails.
Music and dancing to
CARMELO HEYER
Open from: 8 p.m. - 2 a.m.



AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresqueria van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday-Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110;
Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMERS
1233 – abonnementen, advertenties, klachten en incasso;
2872 – uitsluitend redactie en directie.
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN:
1639 – 2950 – 8211.

TAXICENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 2116 of 1604.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Blind Terror (18 jr.); 24.00 Lobo the bastard (18 jr.); RIALTO: 20.00 The magnificent seven (14 jr.); BALASHI: Drive-In: 20.30 en 24.00 Skin game (14 jr.); SAN NICOLAS: Principal: 20.30 C.C. & Company (18 jr.); 24.00 The return of count yorga (14 jr.).
WACHTREGELING DOKTOREN: Oranjestad en Noord, Paradera en Santa Cruz: dokter O.R. Wever; San Nicolaas en Savaneta: dokter E. Zaandam, tel.: 5816.
WIT–GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad, zr. Francina; Noord en Oranjestad, Zr. Felicitas; Santa Cruz en Paradera, Zr. Ludovic; Savaneta en Brazil, Zr. Michaela; San Nicolas, Zr. Perpetua; San Pedro Hospitaal, Tel. 2200.
BOTICA'S
Oranjestad: Oduber, tel.: 1780; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.
WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 3168; Santa Cruz, tel.: 8288; San Nicolas, tel.: 5906.
DIVERSEN
TENTOONSTELLING: 10.00-22.00 perzische tapijten - Audicouriroom, Holiday Inn. om 20.30 vertoning documentaire: The history of the persian carpet.
SPORT
BASEBALL: Uhuru vs Marlboro - A.A. kl. – LSP.
VOETBAL: 20.15 Copa Antilliana: Estrella vs Jong Colombia – Wilhelminastadion

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 17.00 Sound of music; 20.30 Blind terror (18 jr.); RIALTO: 18.00 Chrome & hot leather (14 jr.); 20.00 The magnificent seven (14 jr.); BALASHI: Drive-In: 19.00 Thunderbirds are go; 21.00 Skin game (14 jr.); SAN NICOLAS: Principal: Smoky; 20.30 Mosquito squadron.
WACHTREGELING DOKTOREN: San Nicolas en Savaneta: dr. E. Zaandam, Tel. 5816.
DIVERSEN
CONNIE FRANCISCLUB: 09.30 vertrek voor buitendag – Santo Blanco, (om 09.00 iedereen aanwezig).
SPORT
BUBALI SPORTTOERNOOI: i.v.m. viering 25-jarig bestaan - picnick te San Isidro, MUZ.: Ecos del Caribe.
DOSVA-TOERNOOI: 09.30 Bohama vs Elga; 11.30 Telefoondienst vs DOWA; 13.30 vriendsch. wedstrijd; 16.00 finale.
SOFTBALL: UPA/SVA: 10.30 Viajes Aruba vs Central Madereinse; 12.30 Sibonne vs Ritz; 15.30 finale.
ARUBA KARTINGCLUB: 10.30-18.00 open voor leden - banen Wajacá.

MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-09.30 te Pos Chiquito; 10.00-11.30 te Macuarima; 11.30-13.30 te Kadushi Largu.
LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting).
ROTARY· 18.30 bijeenkomst – Trocadero.
KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Sheraton-hotel.
Y.M.C.A.: 17.30-18.30 muzieklessen - voor volwassenen; 17.00 bijeenkomst - postzegelclub; 19.30 schermwedstrijden - clubgebouw San Nicolas; 19.30 damesgym. - clubgebouw Dakota.
CURSUS: n.m. tekenen en schilderen - kinderen van zes tot twaalf jaar – C.C.A.
ALGEMENE HUISWERKCURSUS: 16.00-18.00 open - voor leerlingen MAVO, eerste drie klassen HAVO of Atheneum, Mon Plaisircollege, Oranjestad.
CONNIE FRANCISCLUB: 18.30 defilé-optocht van WKG-geb, nr. CFT-club, volleyball: dames - Nrd Volleymaster vs Volkswagen; Huracan vs CFF-club-heren (verkiezing sportman).
ARUBA PHILALELISTCLUB: 18.30-20.00 jeugdbijeenkomst – CCA.
SPORT
ATLETIEK: n.m. training - Stadion.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00; DAKOTA: 06.00, 08.00 en 19.00. EMMANUEL-KAPEL: 07.30 en 18.00. NOORD: zaterdagavond 19.00 en zondag 07.00, 08.30 en 18.00; ORANJESTAD: zaterdagavond 19.00 en zondag 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: 07.00, 11.30 en 17.30; POS CHIQUITO: 07.00; SAN NICOLAS: zaterdagavond 19.30 en zondag 09.00 en 17.[illegible]A CRUZ: 05.00, 08.00, 11.30 en 17.30; SAVANETA: zaterdagavond 19.00 en zondag 09.00 (kindermis verzorgd door leerl. 5 en 6 klas H. Hartschool), en 17.30; TANKI LEENDERT: 08.00.
PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 09.00 ds Hessen (bed. H. Doop);
PIEDRA PLAT: 19.00 ds Hessen;
SAN NICOLAS: 09.30 ds Koelé, Savanetakamp. Tijdens morgendiensten crèche.

Arubaans bc herhaalt in begroting:

Huidige fin. verhouding land-eiland voldoet niet

ORANJESTAD – Het Arubaanse bestuurscollege heeft gistermiddag aan de leden van de eilandsraad de begroting voor het dienstjaar 1973 aangeboden. Deze begroting toont op de gewone dienst een tekort van 7.950.000 gulden, hetgeen in verhouding tot 1972 toen de begroting een te kort vertoonde van 4.320.000 gulden, een stijging van 84 procent betekent. De voortzetting van de budgettaire moeilijkheden en de daaruit te voorziene liquiditeits problemen vormen een voortdurende zorgen van het bestuurscollege. Met nadruk wordt daarom nog eens gesteld, dat, zonder het treffen van adequate maatregelen, welke maatregelen niet slechts bestaan uit het verhogen van de middelen, er uiteindelijk voor de executieve geen mogelijkheid zal bestaan om de toevertrouwde taken naar behoren te volbrengen. Het hoofdstuk „Volksontwikkeling en Opvoeding heeft aan uitgaven thans de zorgwekkende hoogte van 17.217.429 gulden bereikt, hetgeen niet minder bedraagt van 31,5 procent van de totale uitgaven van de gewone dienst. De liquiditeitspositie van het eilandgebied, is ondanks een sober beleid, in dit jaar enigszins verslechterd. Het is dan ook evident, dat de in de afgelopen jaren geaccumuleerde begrotingstekorten invloed uitoefenen op de kaspositie van het eilandgebied. Eveneens is het in het afgelopen jaar alsmede dit jaar niet mogelijk gebleken de noodzakelijke kapitaalsbehoeften middels langlopende leningen te dekken waardoor wederom een sterke druk wordt uitgeoefend op de liquiditeitspositie van het eiland.

Het tekort van 7.950.000 gulden is een record voor de Arubaanse begroting. Drie jaar geleden toen de begroting een tekort van 7.7 miljoen vertoonde was dit het hoogste bedrag. De begrotingen van de afgelopen zes jaren hebben gezamenlijk een tekort van ruim dertig miljoen gulden te zien gegeven. Het BC maakte in de aanbiedingsbrief van deze begroting nog de volgende opmerkingen:

Het personeelsbestand is voor het begrotingsjaar 1973 niet noemenswaardig gestegen. De stijging van de personeelskosten is te wijten aan de normale vervullingen van aanspraken op periodieke verhogingen en/of bevorderingen.

De kosten wegens straatverlichting zijn in de laatste jaren sterk gestegen. Deze stijgingen kunnen worden toegeschreven aan het streven van het BC om zoveel mogelijk de openbare wegen van straatverlichting te voorzien.

Het is voor het BC een zeer verheugend feit om vast te kunnen stellen dat in de personeelsvoorziening in het afgelopen jaar grote verbeteringen zijn ingetreden. Het BC gelukt om in de meeste vacatures op degelijke wijze te voorzien terwijl er voor de nog bestaande vacatures goede vooruitzichten bestaan dat deze op korte termijn zullen worden vervuld. Na diepgaand onderzoek is het BC tot de conclusie gekomen dat het in bedrijf houden van de koel- en vrieshuizen bij de Veterinaire Dienst thans geen nut heeft, aangezien er diverse particuliere bedrijven zijn die zich toeleggen op het exploiteren van koel- en vrieshuizen. Mede gelet op de zeer hoge kosten die hieraan voor het eilandgebied zijn verbonden heeft het BC besloten per 1 januari 1973 deze exploitatie stop te zetten. Slechts één vrieshuis bij het abattoir welke dient om juist geslacht vee op te slaan zal in bedrijf worden gehouden.

Voor het begrotingsjaar 1973 is geraamd in de begroting van de Dienst voor Openbare Werken de aanschaf van vijf collectotrucks alsmede ten containers voor collectotrucks. Het BC is van mening dat de vervuiling van ons eiland een zeer groot probleem is waartegen dan ook op een effectieve wijze op getreden moet worden. Het BC is van mening dat door bovenvermelde aanschaffingen tot een taakuitvoering kan worden gekomen.

In de loop van 1972 is een aanvang gemaakt met de bouw van 250 volkswoningen welke gelegen zullen zijn te Tarabana, Pos Chiquito en Rooi Congo. De eerste volkswoningen zullen opgeleverd worden gedurende het eerste kwartaal van 1973 terwijl de laatste in september 1973 opgeleverd dienen te worden. De meeropbrengst van deze volkswoningen wordt voor 1973 geraamd op negentigduizend gulden.

In de loop van 1972 zal het nieuwe stationsgebouw van de Prinses Beatrixluchthaven in gebruik worden genomen hetgeen voor het toerisme van ons eiland als een uitstekend visitekaartje kan worden beschouwd. Dit nieuwe stationsgebouw kan gerekend worden tot de modernere van het Caribisch gebied. Met de ingebruikname van het nieuwe stationsgebouw zal tevens een aanvang worden gemaakt met de heffing van de „Vergoeding passagiersaccomodatie luchthaven."

Naar verwachting zal het toerisme naar Aruba ook in 1973 een stijgende lijn vertonen. In de loop van 1972 wordt een aanvang gemaakt met de bouw van het derde Aruvenhotel waardoor ruim tweehonderd hotelkamers meer beschikbaar zullen komen. Gedurende 1972 is in Caracas een kantoor geopend ter bevordering van het toerisme vanuit Venezuela naar Aruba. Het BC is de mening toegedaan dat een en ander zeer wenselijk geacht kan worden gelet op de daar aanwezige potentiële markten.

In de loop van 1972 heeft de Landsregering zonder voorafgaand overleg de tarieven wegens verpleging van krankzinnigen met ruim 250 pCt verhoogd. Een en ander heeft tot gevolg gehad dat de desbetreffende raming aangepast diende te worden en wel van f. 110.000,— in 1972 tot f. 390.000,— voor 1973.

De kosten van het onderwijs worden voor 1973 geraamd op f. 17.217.429,— hetgeen ten opzichte van 1972 een stijging betekent van niet minder dan 954.834 gulden. Deze stijging kan voor een niet onaanzienlijk deel worden toegeschreven aan in bepaalde gevallen uitbreiding van het aantal leerkrachten wegens klasseuitbreidingen danwel klassesplitsingen en de verhoogde noodzaak voor het uitzenden van leerkrachten waardoor de posten „Overige personeelskosten" en „Reiskosten" aanzienlijk verhoogd dienen te worden. Gedurende het lopende begrotingsjaar zijn de beursgelden van de in Nederland verblijvende beursalen aanzienlijk verhoogd; dit vanwege de gestegen kosten van levensonderhoud in Nederland. Een en ander heeft echter niet nagelaten invloed uit te oefenen op de raming voor het begrotingsjaar 1973.

Evenals in vorige jaren ziet het BC genoodzaakt naar voren te brengen dat de huidige financiële verhouding tussen het land en het eilandgebied niet voldoet. Nog steeds is hierin geen wijziging tot stand gekomen, niettegenstaande het feit dat reeds in november 1970 door de toenmalige Minister van Financiën een „werkgroep financiële verhouding land/ eilandgebieden" werd ingesteld met als taak de huidige financiële verhouding aan een studie te onderwerpen en de eventueel noodzakelijk geachte wijzigingsvoorstellen te ontwerpen. Bedoelde werkgroep heeft in oktober 1971 een interim-voorstel bij de regering ingediend; de veelomvattendheid van de materie maakte het evenwel niet mogelijk op korte termijn te komen met Afgeronde herverdelingsvoorstellen c.q. alternatieven. De regering, alsook de bestuurscolleges van de eilandgebieden hebben zich in principe met het interim-voorstel van de werkgroep kunnen verenigen. Dit voorstel heeft intussen nog niet geleid tot daadwerkelijke uitkering.

De Amigoe hoopt volgende week uitvoerig op de verschillende onderdelen van deze begroting terug te komen.

Negende dode in Arubaans verkeer

SAVANETA — Op de hoofdverkeersweg van Oranjestad naar San Nicolas ter hoogte van de woning Savaneta 48 ging gisteravond omstreeks kwart over negen een auto over de kop.

De bestuurder van de wagen, de achttien-jarige Poncio Felix Boekhoud werkzaam bij McKee en wonende te Noord Cura Cabai 80, raakte hierbij zodanig gewond dat hij korte tijd later in het San Pedro hospitaal overleed. Hij zat alleen in de wagen. Vermoedelijk heeft hij door te hoge snelheid de macht over het stuur verloren met het noodlottige gevolg.

Gebleken is, dat het slachtoffer niet in het bezit was van een rijbewijs.

De verkeerspolitie stelt een onderzoek in naar de juiste toedracht van het ongeluk. In dit verband worden getuigen die het ongeluk zagen gebeuren verzocht zich in verbinding te stellen met de verkeerspolitie te Balashi (telefoon 2500).

* Een Engelse expeditie heeft in het oosten van Perú grottekeningen ontdekt, die naar men gelooft ten minste tienduizend jaar oud zijn.

Fr. Henricus herdacht

ORANJESTAD — "Een man van kaliber, een man van karakter en een eerlijk christen is van ons heengegaan", zo omschreef pastoor N. Erkamp gisteravond in de Sint Fransiscuskerk van Oranjestad de persoon van frere Henricus die begin van de week plotseling in Nicaragua overleed.

Pastoor Erkamp merkte op dat frere Henricus dertig jaar geleden niet naar Aruba was gekomen als avonturier of omdat hij zo van de tropen hield en of er iets te halen was, doch hij kwam om te geven, speciaal voor de jeugd van Aruba.

Al zijn tijd heeft hij ter beschikking van de jeugd gesteld en nimmer werd een vergeefs beroep op hem gedaan.

Nadat hij had stilgestaan bij de vele verdiensten van deze frere voor de gemeenschap, vervolgde pastoor Erkamp met op te merken dat wij niet geloven dat dit leven tevergeefs voorbij is gegaan. Wij verenigen ons in geloof, in zijn God waaraan hij vastgehouden heeft tot het einde toe.

Hij besloot met de woorden van Sint Jan: "Hij zal alle tranen van de ogen afwissen, de dood zal er niet meer zijn, geen geweeën, geen smart, het oude is voorbij......"

Hierna zong het kerkkoor, versterkt met freres en zusters, onder leiding van de heer Vossen met aan het orgel zuster William de requiemmis welke frere Henricus in dezelfde kerk vele lange jaren als dirigent en zanger voor anderen gezongen had.

Na het evangelie sprak zijn oudleerling en collega, Ernesto Rozenstand enige treffende woorden, onder "realidad di bida ta morto". Hij sprak over het leven van frere Henricus, van het steeds klaar staan voor de jeugd, zijn liefde voor de taal van Cervantes en merkte op dat een goed opvoeder voor ons nimmer sterft omdat hij in onze gedachten en daden zal blijven voortleven.

Tot slot van deze dienst zong men tesamen ten afscheid "Mas cerca bo, mi Dios"....

Naast de freres de la Salle en vertegenwoordigers van andere religieuze orden, werd de dienst bijgewoond door eilandssecretaris A. J. Booi, MEP-eilandsraadsleden Betico Croes en Waty Vos, inspecteurs van het onderwijs F. B. Tromp en Ernesto Rozenstand, oud-inspecteur C. D. Irausquin, hoofd bureau Cultuur en Opvoeding Hubert Booi, collegas en hoofden van enige scholen.

Zware eis in zaak fatale racepartij

ORANJESTAD — Gisteren diende voor het gerecht in eerste aanleg op Aruba de zaak tegen een der deelnemers aan de fatale race-partij op de weg in december vorig jaar die een andere deelnemer noodlottig werd. Het slachtoffer liep bij een aanrijding tijdens de race zodanige verwondingen op, dat hij daaraan in maart overleed. Tegen de verdachte M. J. M. eiste de officier vier maanden onvoorwaardelijke gevangenisstraf en intrekking van de rijbevoegdheid voor vier jaar wegens dood door schuld. De raadsman achtte primair schuld niet aanwezig en concludeerde tot vrijspraak. De Amigoe hoopt later uitvoerig op de zaak terug te komen.

PHILIPSBURG — De leider van een band deed zijn beklag over het feit dat hij na de show in een plaatselijk hotel was beledigd en bedreigd. Toen de politie binnen kwam werd door de bewuste man en de casinomanager meegedeeld, dat men niets te maken had in het hotel. De patrouille maakte duidelijk, dat de situatie wel iets anders was en deelde mee, dat als de bedreigingen ten uitvoer werden gelegd, drastische maatregelen zouden worden genomen.

St Jansknapen weer tafeltenniskampioen

ORANJESTAD – Het tafeltennisteam van de Sint Jansknapen I is weer kampioen van Aruba geworden. In de laatste vedstrijd in de Don Bosco Club werd Tivoli met 5 - 3 verslagen.

Tivoli verloor twee wedstrijden wegens default omdat Arvinio Zeppenfeldt niet van de partij was en de overige vijf wedstrijden gespeeld moest worden door Gilbert en Mario Croes, welke laatste speler alle drie wedstrijden voor Tivoli won.

Mario Croes versloeg Elgin Nicolaas met 21-16, 18-21 en 21-17; Wing Chow Leong met 20-22, 21-10 en 21-12 en als laatste Alfred Leong met 21-15, 21-18. De wedstrijden van St. Jansknapen werden als volgt gewonnen: Alfred Leong versloeg Gilbert Croes 21-11, 21-14; Elgin Nicolaas versloeg Gilbert Croes met 21-16, 21-12.

Morgenochtend tien uur zal in de Estrella Club de play-off wedstrijden worden gespeeld om de beslissen wie kampioen en sub-kampioen wordt in de overige klassen. De volgende wedstrijden zullen worden gespeeld: Butterfly vs Estrella, om het kampioen- en subkampioenschap in de dames „A"-klasse. Klein maar Dapper vs Estrella C, om de tweede plaats in de dames B-klasse. Brazil vs Comm. B. Club C, om de tweede plaats in de heren B-klasse.

Jeugdige dieven snel gepakt

ORANJESTAD — Wegens de twee inbraken, die in de maand juli bij Winkel Handel Mij werden gepleegd en in verband waarmee enkele dagen geleden al een man werd ingesloten, wist de recherche op donderdag een tweede 36-jarige man aan te houden en in te sluiten.

Twee andere gasstoven, die in twee woningen te Santa Cruz en Rooi Afo waren geïnstalleerd, werden in beslag genomen. Tegen de twee bewoners werd eveneens procesverbaal opgemaakt wegens heling.

Een dame deed aangifte van diefstal van een bedrag van ongeveer dertig gulden uit haar tas, toen zij in het Cultureel Centrum was. Een zestienjarige jongen werd in verband hiermee ingesloten.

Weer en andere dame rapporteerde de diefstal van vier briefjes van honderd gulden uit de slaapkamer van haar woning aan de Nassaustraat. Ook in dit geval kon de recherche de dader, een twintigjarige man, spoedig te pakken krijgen.




ORANJESTAD – In Holiday Inn Aruba heeft de minister van Economische Zaken Dominico Guzman Croes gistermorgen de eerste zitting van de besprekingsvergadering van de Kamer van Koophandel van de Amerika's officieel geopend.

Waar het geld in '73 vandaan komt

ORANJESTAD — Het bestuurscollege verwacht volgend jaar te ontvangen aan belastingen door het land geheven, met tussen haakjes de cijfers van 1972, totaal 23.905.000 (22.805.000 gulden), zijnde Grondbelasting 1.100.000 (1.100.000), gebruiksbelasting 238.000 (238.000), inkomstenbelasting 10 miljoen (9.3 miljoen)en winstbelasting 12.4 miljoen (12 miljoen).

Wat belastingen door het eilandgebied geheven betreft, wordt een bedrag van 5.970.000 (5.704.000 gulden) verwacht, namelijk verkoop nummerplaten 25.000 (25.000), opcenten inkomsten belasting 2.3. miljoen (onveranderd), opcenten op winstbelasting 2.025.000 (1.800.000), motorrijtuigbelasting 1.1 miljoen (1.060.000), logeerbelasting 400.000 en vergunningsrecht 120.000 (119.000) gulden. Wat de bijdrage ingevolge artikel 88 van de ERNA betreft 45 procent van in- en uitvoerrechten, de omzetbelasting op bier en accijnzen wordt een bedrag van 7.852.000 gulden (7.560.000) gulden verwacht.

Processenverbaal voor onregelmatig kinderen vervoeren

ORANJESTAD — Twee autobestuurders die schoolkinderen vervoerden zonder de nodige voorschriften hiervoor in acht te hebben genomen, werden donderdagochtend door de politie gestopt en bekeurd. Een 63-jarige bestuurder die elf kinderen in zijn auto vervoerde, werd om half acht staande gehouden, terwijl even later een 37-jarige bestuurster van een auto eveneens gestopt werd omdat zij liefst achttien kinderen aan het vervoeren was.

Weer ongeluk Koninginneweg

KRALENDIJK — Op de Bonaireanse Koninginneweg, waar elk ogenblik ongelukken, heeft zich gisteren wederom een ernstig ongeval voorgedaan. Een bromfietser reed namelijk tegen een touringcar-busje aan, waarbij de bestuurder van de bromfiets zwaar gewond raakte. Hij moest naar Curacao overgebracht worden.

MRS. ISIDORE PINEDO

takes pleasure in announcing the marriage of her daughter

GILDA

to

Mr. KLAUS F. TUSCHMANN

on the 4th of October, 1972.

Address:
Royal Coach Motor Hotel
1770 South Bayshore Blvd.
San Mateo, Calif. 94402

Pa medio di esaki nos kier a gradici na tur esnan cu a mustra nan atencion na ora di malesa, morto y entierro di nos jiu

WILFRIDO SEMELEER

na edad di 11 anja.

En especial na dokter y enfermeranan di Lago Hospital y Wilhelmina Fonds.

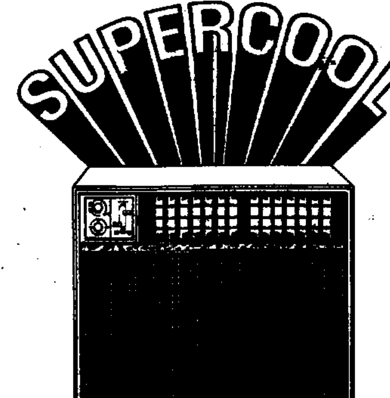
Na nomber di:
Fam. SILVIO SEMELEER-FUENTES.

Awor si nos ta un Trio pasombra

TAMAR ZEFANJA

a jega dia 27 di september 1972

Naftali y
Esther Engelbrecht



18.500 BTU starting f 375,- CASH

Airtemp TITAN
COOLS BIG ROOMS IN A HURRY

Hi-Fi Centre
Wilhelminastraat 5 — Tel. 133

Airtemp



PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

UITSLAG LOTERIJ
STICHTING BUITEN CENTRUM ARUBA

1. 2982 4. 2149
2. 1315 5. 0482
3. 3223

Prijzen kunnen afgehaald worden bij juff. Goeloe, Weg Rooi Hundo 9, na 18.00 uur.



BEKENDMAKING

Hierbij wordt er de aandacht op gevestigd, dat op 1 OKTOBER a.s. de LANDSVERORDENING MINIMUMLONEN in werking treedt.

Voor nadere inlichtingen hieromtrent kan men zich wenden tot het Departement van Arbeid en Sociale Zaken, telefoon 3450, toestel 15, 28 of 31.

For

CHINESE FOOD

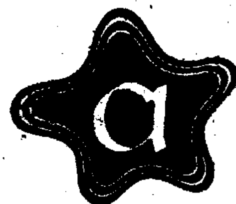
and other INTERNATIONAL DISHES

ORIENTAL
bar-restaurant
airconditioned
Wilhelminastraat 8 - Tel. 1008



OPTICA ARUBA
Waterweg 3
Tel. 2882

DE ZAAK MET SERVICE OOK NÁ DE AANKOOP



ARUBA CARIBBEAN HOTEL

has vacancy for two

JUNIOR OR SECOND COOKS

please apply in person and bring along references.

Vereniging voor Prot. Christelijk Onderwijs op Curacao

vraagt per 1 november a.s.

ONDERWIJZER(ES)

voor een 5e klas van één van haar basisscholen

Sollicitanten dienen lid te zijn van een Protestants Kerkgenootschap.

Brieven met volledige gegevens en referentie-adressen binnen 7 dagen na verschijning van deze advertentie te richten aan:

Het Bestuur van de Ver. v. Prot. Chr. Onderwijs, Postbus 555, Curaçao.

SENSATIONELE UITVERKOOP

bij

El Nuevo Mundo
Kruisweg 11, telefoon 1322

van stoffen: Amerikaanse, Duitse, Franse, Zwitserse

1 [illegible] 25% tot 50%



Spoedig ook in Oranjestad

ACME STORE

(J. Trappenberg)

San Nicolas Oranjestad



Nog even wachten en dan openen wij in Oranjestad onze nieuwe zaak, gevestigd in het pand t.o. Botica Oduber, waar vroeger Licores Aruba was gevestigd.

Geheel airconditioned met vele nieuwe artikelen.

De gehele bevolking wordt nu reeds uitgenodigd voor de opening van de nieuwe

ACME STORE

in Oranjestad.

Via de radio en in dit blad hoort U spoedig meer over de opening.

OPEN FOR BUSINESS

AT **NEW FRONTSTREET** LOCATION

FROM MONDAY OCTOBER 2ND NEXT

DE WIT STORES INC.

YOU ARE CORDIALLY INVITED TO VISIT US AND SEE OUR EXTENDED STORE AND COLLECTION OF

BOOKS – MAGAZINES – TOYS – GIFTS – SOUVENIRS – STATIONARY & OFFICE SUPPLIES

SPORTARTICLES – RECORDS – TAPES AND MUCH, MUCH MORE! ! !

SPECIAL OPENING ATTRACTION:

A FREE 1973 ST. MAARTEN CALENDER FOR PURCHASES OF NAF. 10,– OR MORE



WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ N.V. ARUBA

Mini-onderzeeers voor spotprijs

Amerikaan wil op Curacao Scuba-fabriek beginnen

WILLEMSTAD — Momenteel vertoeft op Curaçao, de heer John Green, voormalig ideeënmaker en mecaniciën van Eastern Airlines en Pan American Airlines. De 43-jarige heer Green, de ontwerper van de Scuba, wil zich op Curaçao oriënteren, i.v.m. zijn plannen tot produktie van Scuba's hier ter plaatse.

John Green heeft in de wereld van de vliegtuigbouw, zich de nodige faam bezorgd door een reeks van ideeën te lanceren, die geleid hebben tot verbeteringen in de ontwerp en bouw van diverse luchtreuzen.

Een serie onderscheidingen en dankbrieven van verschillende instanties op het gebied van de vliegtuigbouw in de Verenigde Staten, geven een indruk van zijn aktiviteiten. Voor wat de produktie van de Scuba's hier ter plaatse betreft, wordt gedacht in de richting van een op te richten maatschappij voor het Caribisch gebied met als standplaats Curaçao.


JOHN GREEN
.....ideeënmaker.....

Stabiele arbeidssfeer

De reden om Curaçao te kiezen: "Een redelijk stabiele arbeidssfeer en de centrale ligging van het eiland, vielen mij reeds op gedurende mijn vorig bezoek aan uw eiland. Wat ik nu eigenlijk precies wil, is het opzetten van een maatschappij met lokale investeerders. Het gaat hoofdzakelijk in de beginfase om een of twee partners die financieel inkomen. Ik heb gedacht aan een startbedrag van ongeveer zeven tot 10.000 dollars. De ervaring en vakmanschap hebben wij reeds in de States opgedaan. Voor de produktie zullen wij een man of vier vijf, om te beginnen opleiden", aldus de heer John Green. In de beginfase kan de lokale produktie twee bootjes per dag gaan opleveren.

In de watersportwereld van de Verenigde Staten heeft deze ontwerper gezorgd voor een grote sensatie met het ontwerp van de een- en tweepersoons mini-onderzeeër, die hij Scuba gedoopt heeft. Deze Scuba, mini onderzeeër heeft een rage ontketend, die tenslotte tot een nieuwe tak in de watersport heeft geleid.

Niet duur

De Scuba wordt thans vervaardigd, in fiberglass met of zonder elektronisch aangedreven motor. Het sukses van dit ontwerp en de fabrikatie, schuilt in het feit dat de Scuba in aanschafprijs praktisch binnen ieders bereik ligt. De heer Green zelf spreekt bij de fabrikatie ter plaatse, van een aanschafprijs van ongeveer 300 gulden.

In 1960, plande, Dick McNeely, public relation director van Cypress Gardens en vice-president van de Continental Boat Corp. voor de produktie van Scuba's, voor het eerste jaar een kleine 10.000 stuks.

Vandaag, twaalf jaar later, worden in alle staten van de V.S., Scuba's in massaproduktie t.b.v. de lokale markt gefabriceerd.

Dit ontwerp dat er in korte tijd er voor zou zorgen dat de watersport een nieuwe tak er bij zou krijgen, trok voor het eerst de aandacht, op watersportshow in Chicago in 1960.

Mini-onderzeeer

Het zeer mobiele onderwaterbootje, kan gebruikt worden door zowel de prof-duiker als de amateur. In de V.S. wordt de Scuba gebruikt voor de meest uiteenlopende onderwateractiviteiten o.m. het onderzoek van wrakken op de zeebodem, dit vanwege de grote manoeuvreerbaarheid, voor onderzoek van voedsel op de zeebodem, het ontwerp is gemaakt voor alle diepten, wetenschappelijke doeleinden of gewoon onderwaterfotografie. Slechts vereist is een energieloos rechtop zitten in de cockpit terwijl men veilig beide handen vrij kan maken.

Het type dat zonder aandrijving funktioneert werkt op het principe van de waterstroom en de aantrekkingskracht van de aarde. De elektronisch aangedreven Scuba, werkt op batterijen die per charge, voor een flinke 2 uur vaartijd zorgen.

Voor de onderwatersportliefhebbers, die met masker en zuurstofcylinders werken, kan gesteld worden dat zij nu meer profijt van hun lucht of zuurstof zullen hebben, omdat met het stilzitten in de Scuba minder energie wordt verbruikt door het lichaam.

Veiligheid op grote diepten, door een direkt reageren van een kinderlijk, eenvoudig bestuursmechanisme, waarvoor geen speciale lessem zijn vereist. De controle van deze mini-onderzeeër vindt plaats door twee aan weerszijden geplaatste vleugeltjes, die het overhalen van twee handels in de cockpit, gedeeltelijk afgeschermd met een plexiglas cap, vereisen.

Film

De Scuba is in elke gewenste stand te brengen. Momenteel maakt de Amerikaanse filmindustrie en de t.v. wereld (reclame spots e.d.) voor een groot deel gebruik van de Scuba (Men denke aan de onderwateropnamen van bv. Thunderball). Het direkte voordeel voor Curaçao, bij een plaatselijke fabricage, moet worden gezocht in, een nieuwe recreatiemogelijkheid voor een brede laag van de bevolking en voor de plaatselijke hotels, een nieuwe attractie voor hun gasten.

De Scuba mini-onderzeeër.

Sport in schoolverband

WILLEMSTAD — Een commissie bestaande uit de hieronder vermelde leerkrachten is ingesteld om de ambtenaar voor sportaangelegenheden bij te staan bij de organisatie van de schoolsportwedstrijden.

LAGERE SCHOLEN: Voetbal: S. Wallé (St. Albertuscollege); G.V. Statie (St. Vincentiusschool). Slagbal: juffr. de Bruin (Fatimacollege); Volleball: G. Goede (St. Thomascollege); Atletiek: W. Prince (C.J. Krijtschool); Tafeltennis: V. Brown (Joan Mauritsschool); Schaken: Ch. Fernan (N.A. Schaak Bond).

MAVO—; HAVO—; TECHNISCHE- en HUISHOUDSCHOLEN: Voetbal: E. Testing (St. Thomascollege); Basketball: O. Curiel (Radulphuscollege); Atletiek: W. Prince (C.J. Krijtschool); Volleyball: G. Goede (St. Thomascollege); Softball: G. Goede (St. Thomascollege); Softball: J. Corion (Nilda Pinto Huishoudschool); Tafeltennis: V. Brown (Joan Mauritsschool); Schaken: Ch. Fernan (N.A. Schaak Bond).

Het programma voor de schoolsport in 1972 en 1973 ziet er als volgt uit:

LAGERE SCHOLEN: Voetbal toernooi (jongens): Halve kompetitie (Oktober t/m December 1972) Indeling in 2 groepen: tot en met 12 jaar en ouder dan 12 jaar.

Slagbal toernooi (jongens/meisjes): Halve kompetitie. (Januari t/m Februari 1973)

Volleyball toernooi (jongens/meisjes): Halve kompetitie. (Maart t/m April 1973)

Tafeltennis (jongens/meisjes): Een wedstrijd vóór de Kerst-vakantie en een wedstrijd vóór de Paas-vakantie.

Schaken (jongens Van 2 tot 5/1/'73: Schoolkampioenschappen. Meisjes: Van 25 tot 27/4/'73: Jeugdkampioenschappen individueel. Van 2 tot 8/7/'73: Persoonlijke kampioenschappen.

Zwemmen: (jongens: Scholieren zwemwedstrijden. (individueel). Meisjes: in leeftijdsgroepen.

Atletiek (jongens: Scholieren zwemwedstrijden. (individueel). Meisjes: In leeftijdsgroepen.

Atletiek (jongens/meisjes: Een wedstrijd per trimester.

****

MAVO—; HAVO—; TECHNISCHE— en HUISHOUDSCHOLEN: Voetbal toernooi (jongens): Halve kompetitie. Vóór April 1973.

Basketball toernooi (jongens: (Halve kompetitie. Vóór April 1973.

Atletiek (jongens/meisjes: Een wedstrijd per trimester.

Volleyball toernooi (jongens/meisjes): Halve kompetitie. (November en December 1972)

Softball toernooi (jongens/meisjes): Halve kompetitie (Vóór April 1973)

Tafeltennis (jongens: Een wedstrijd vóór de Kerst-vakantie. Meisjes: Een wedstrijd vóór de Paas-vakantie.

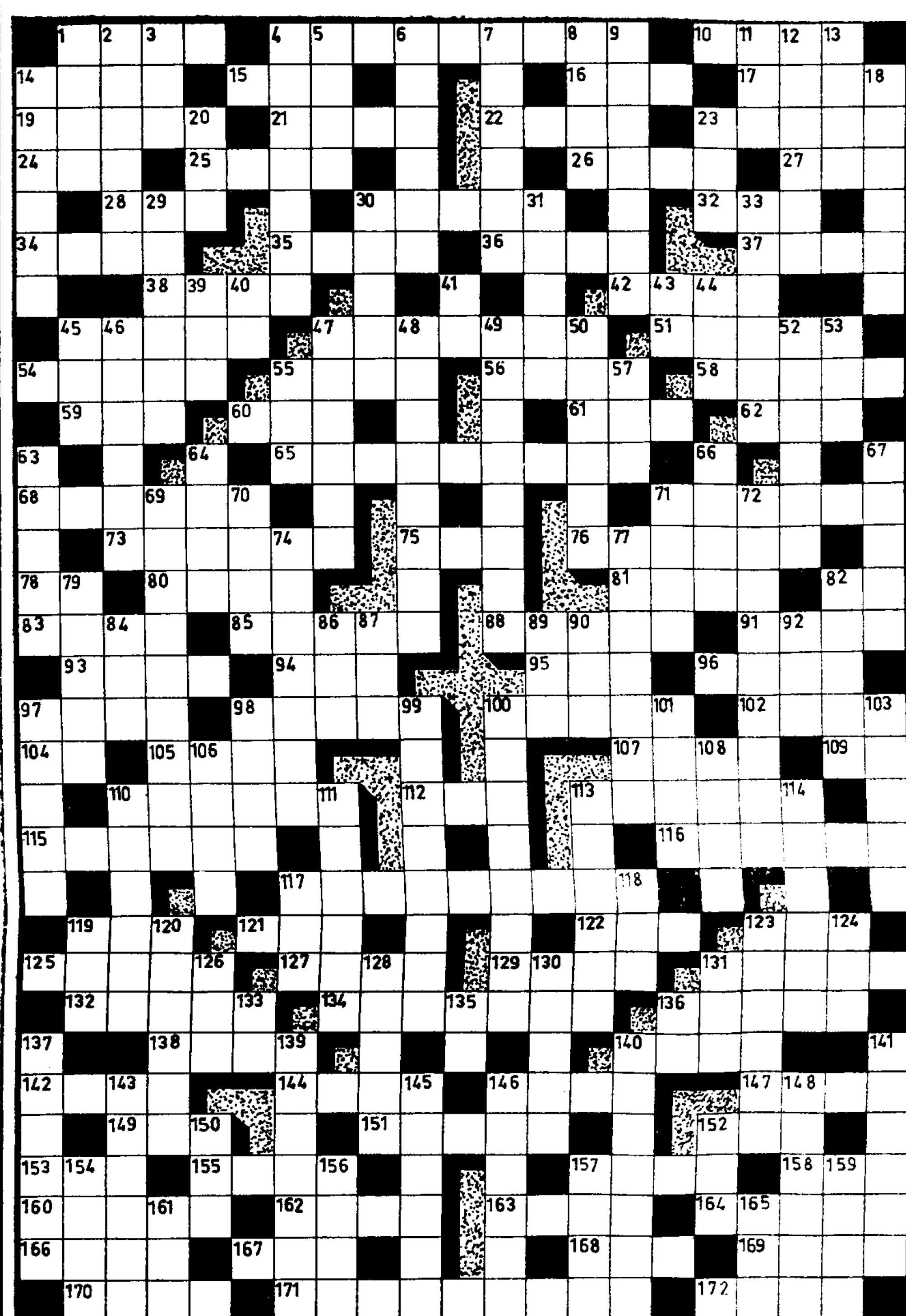
Schaken (jongens: Van 2 tot 6/1/'73: Schoolkampioenschappen. Meisjes: Van 25 tot 27/5/73: Jeugdkampioenschappen individueel. Van 2 tot 8/7/'73: Persoonlijke kampioenschappen.

Zwemsport (jongens: Scholieren zwemwedstrijden (individueel). Meisjes: In leeftijdsgroepen.

****

VIe INTERINSULAIRE SCHOOLSPORT WEDSTRIJDEN (Te houden op Curacao gedurende de maand MEI 1973). Takken van sport die zullen worden beoefend zijn: Voetbal — Basketball — Volleyball (J/M) — Softball (J/M) Tefeltennis (J/M en Atletiek (J/M).

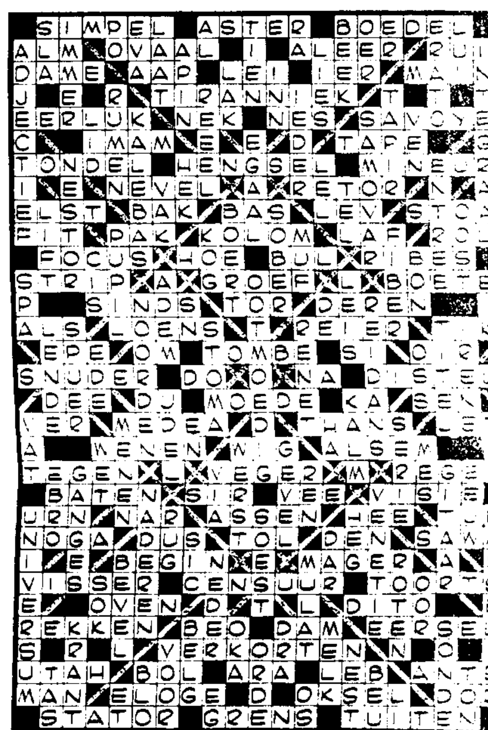
Amigoe kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. snibbig; 4. tentvormig zomerhuisje; 10. heldendicht; 14. sportvaartuig; 15. slaghout; 16. eikeschors; 17. vogel; 19. bloem; 21. melkvet; 22. vlugge vaart; 23. traag; 24. koor; 25. wisselborgtocht; 26. telwoord; 27. ankerplaats; 28. iedereen; 30. strijdperk; 32. voor; 34. behoeftige persoon; 35. speer; 36. burcht; 37. hoekpilaster; 38. vogel; 42. fruit; 45. ouderwetse kraamverpleegster; 47. genezing; 51. rustpoos; 54. kameel; 55. tijding; 56. Arabisch bevelhebber; 58. scheepstouw; 59. dwaas; 60. schraal; 61. bontkoker; 62. snelle loop; 65. maretak; 68. vogel; 71. opeenhoping van gletsjerpuin; 73. het geleende; 75. maand; 76. betitelen; 78. milligram (afk); 80. durende vijandschap; 81. opwindtrommeltje aan hengel; 82. persoonlijk voornaamwoord; 83. zangstuk; 85. vertrekpunt; 88. gebrek; 91. zoogdier; 93. plaats in Noord-Holland; 94. hoog aanzien; 95. vis; 96. door twee deelbaar; 97. knevel; 98. bindlat; 100. grondvlak; 102. tijdperk; 104. spil; 105. hevig brandend; 107. draaiklok; 109. zonder jaartal (latijnse afk); 110. bijvoegsel; 112. voordeel; 113. gelijk; 115. uitbouw; 116. strekking; 117. krijgskunde; 119. hakwerktuig; 121. insekt; 122. duivenhok; 123. nog eens; 125. valse vrouw; 127. voederkuil; 129. mythologische figuur; 131. behoeftigheid; 132. scharnier; 134. vogel; 136. lang handvatsel; 138. koortswerend middel; 140. loot; 142. garenweefsel; 144. lichaamsplooi; 146. veroverd goed; 147. hoornachtige huidverharding; 149. vlaktemaat; 151. vakantie van een bestuurscollege; 152. asvaas; 153. Balt; 155. niet-deskundige; 157. sluis; 158. brandsingel; 160. eens; 162. loodoxyde; 163. bloem; 164. kaartspel; 166. interval van negen tonen; 167. sorteerinrichting; 168. plechtige verklaring; 169. deel van het oog; 170. gedorste halmen; 171. in slagorde plaatsen; 172. verdriet.

VERTIKAAL: 1. loog; 2. vertrouwelijk; 3. gesloten; 4. regenscherm; 5. koraaleiland; 6. want; 7. ten aanzien van; 8. vogel; 9. inboorling van de Filippijnen; 11. metalen pen; 12. elfenkoning; 13. vorstelijke aanspreektitel; 14. gehalte-eenheid van goud; 18. deel van een schip; 20. recht stuk van een rivier; 23. boom; 29. smakelijk; 30. scheepstoebehoren; 31. absintplant; 33. schriftelijk; 39. troefkaart; 40. bijwoord; 41. herkauwer; 43. voorzetsel; 44. dandy; 45. mand; 46. smergel; 47. vis; 48. betrekking van rentmeester; 49. schets; 50. citroen; 52. koken; 53. telwoord; 55. masker; 57. tuchtzweep; 63. deelteken; 64. aanwijzend voornaamwoord; 66. tehuis; 67. orgaan; 69. riskant; 70. treksluiting; 71. vogel; 72. in het licht stellen; 74. hachelijk; 77. oorsprong; 79. scheidingslijn; 82. geslacht; 84. kunsttaal; 86. vogel; 87. vertragingstoestel; 89. tijdrekening; 90. sporeplant; 92. nuttige huisdieren; 97. dans; 98. stukje uitgebakken reuzel; 99. kledingstuk; 100. wijsneus; 101. tijdelijke scheepsgording; 103. herbergier; 106. overal; 108. adelijk; 110. gloeien; 111. gebakken vloersteen; 113. uitgave; 114. regeringsstelsel; 117. sluiskolk; 118. toon; 119. woonschuit; 120. zoete stof; 123. onstuimige golf; 124. toon; 126. rolsteen; 128. kogelkussen; 130. kerkgebruik; 131. mythologische figuur; 133. symbool voor radon; 135. voltooid; 136. maning tot stilte; 137. ontvreemden; 139. muziektempo; 140. lopen; 141. binnenkort; 143. verborgen; 145. muziekstuk; 146. bestuur; 148. ingang; 150. schoenmakerspriem; 152. voorzetsel; 154. mythologische figuur; 156. steile rots in zee; 157. glijdend onderstel; 159. cirkelvormig; 161. Europeaan; 165. drank.

Oplossing vorige week



De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 23 september zijn:

Eerste prijs: T.v.d. Wildenberg, F.D. Rooseveltweg 315A, Curacao (f. 10.—); Tweede prijs: B. Rigaud, Rooi Catootjeweg 7, Curacao (f. 7,50); Derde prijs:: Orlando Wever, Bontemantelstraat 17, Aruba (f. 5.—). De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij het kantoor van de Amigoe. Oplossingen van deze week dienen vóór donderdag in het bezit te zijn van de redactie. Deelnemers aan de kruiswoordpuzzel op Aruba dienen hun oplossing elke woensdag vóór half vijf 's middags in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden Kruiswoordpuzzel.

Association jeunesse et musique

de Guadeloupe in Philipsburg

Concert doet naar meer verlangen

PHILIPSBURG — Zondagavond gaf de Association Jeunesse et Musique de Guadeloupe een concert in de Katholieke Kerk te Philipsburg. Op het programma stonden onder andere werken van Bach, Händel, Fauré, César Franck en Gounod. Het programma viel in vier onderdelen uiteen; orgelspel door Georges Louise; vioolspel door Emmanuel Buffon, gitaarspel door Lucien Lise en zang door Béatrice Rochemont. Alle uitvoerenden, behalve de zangeres Béatrice Rochemont, waren dilettanten. Na een inleidend woord van pastoor Standenmeijer begon het recital met een optreden van de organist Georges Louise. Deze gaf een vlotte vertolking van diverse korte orgelstukken uit de tijd van de barok en de romantiek. Het zou best de moeite waard zijn deze organist eens op een pijporgel te horen. Het gebruikte elektronisch orgel benaderde hier en daar de kwaliteit van een concertorgel, maar vooral in de lage en zeer hoge registers miste men het juiste timbre.

De violist Emmanuel Buffon was duidelijk nerveus bij het begin van zijn optreden. Het largo van Händel was ronduit aarzelend en ook niet geheel zuiver. Het wiegelied van Gabriel Fauré kwam heel wat beter tot zijn recht. Lucien Lise gaf er blijk van vlot met een gitaar overweg te kunnen. Hij bracht verschillende gitaarwerken op vlotte wijze ten gehore, al was ook hij in het begin niet vrij van nervositeit. Als laatste stuk bracht hij een aantrekkelijke eigen compositie ten gehore.

Het optreden van Béatrice Rochemont was beslist het hoogtepunt van de avond. Begeleid door Renée Rollé werd gewijde muziek van Mozart, Bach en Fauré ten gehore gebracht. Met een zeer heldere indringende altstem werden deze werken op indrukwekkende wijze gezongen. De uitstekende akoestiek versterkte dit effect nog. Na een vrolijk intermezzo: de Berceuse uit de opera "Jocelyn" van Godard, werd de avond besloten met het Ave Maria van Charles Gounod. Dit werd uitgevoerd door vier zangstemmen met orgel- en vioolbegeleiding.

Jammer is dat slechts een honderdtal mensen aanwezig was, hoewel erkend moet worden dat dit voor Sint Maartense begrippen een behoorlijk aantal is. Gezien de prachtige akoestiek van de kerk zou het toe te juichen zijn, indien meer concerten gegeven zouden worden.

Hippe De Wit voortaan Curiotiek

PHILIPSBURG — De Wit Stores Sint Maarten hoopt binnen enkele weken een grote moderne zaak te openen aan de Frontstreet. Het pand aan de Backstreet is veel te klein geworden. Dit zal verlaten worden. Ook het bedrijf aan de Square zal na verloop van tijd verdwijnen. Gift Shop, boek- en kantoorboekhandel, en sportzaak worden dan verenigd in het nieuwe twee verdiepingen hoge gebouw. De oude naam De Wit Stores zal vervangen worden door Curiotiek, waaruit blijkt dat men pogen zal de zaak een beetje een hip karakter te geven.

Verkeer in Philipsburg

PHILIPSBURG — Afgelopen week vonden er zeven aanrijdingen plaats, er waren geen persoonlijke te betreuren, waarvan twee vrij ernstige. Er werd bovendien een drietal bekeuringen uitgedeeld, twee wegens het rijden zonder nummerplaten en één zonder rijbewijs werd gereden.

De brug over de Zaegersgut werd om twee uur 's nachts geramd door een pick-up. De bestuurder verklaarde dat hij achter het stuur in slaap was gevallen. De schade aan auto en brug wordt geraamd op vijftienhonderd gulden.

Een taxi en een pick-up kregen een aanrijding op de Pondfill, waarbij geen gewonden vielen, maar de klap was hard genoeg om zo'n duizend gulden schade te veroorzaken. De oorzaak was dat de taxi geen voorrang verleende.

Bij een andere aanrijding was ook een taxi betrokken. Deze keer trof de taxi geen schuld, want uit de steeg bij Town House kwam een personenwagen zonder voldoende uit te kijken achteruit de weg opgereden.

PHILIPSBURG — Een verpleegster van het St. Rose Hospitaal belde om politieassistentie omdat een waarschijnlijk geestelijk gestoorde man moeilijkheden maakte in het ziekenhuis. Van politiewege werd de man herkend als een Anguillaan, die al enige maanden geleden uitgewezen was.

Robert Richardson overleden

PHILIPSBURG — Maandagmiddag werd onder zeer grote belangstelling Robert Theophile Richardson begraven die zondag op 58-jarige leeftijd overleed. Robert was een zeer bekende persoonlijkheid op Sint Maarten. Hij was het meest bekend als chauffeur van de begrafenisauto. Nadat hij vele Sintmaartenaren naar hun laatste rustplaats had gereden was het nu zijn beurt om gereden te worden.

Sint Maarten weert buitenlandsen

PHILIPSBURG — Afgelopen week vonden behalve de grote opruiming onder publieke vrouwen aan de Franse kant, waarover al eerder werd bericht, geen uitzettingen plaats. Wel werd een aantal mensen de toegang tot Sint Maarten geweigerd. Toevallig waren het deze week óók allemaal vrouwen.

Twee Colombiaanse vrouwen werden teruggezonden met het Air France-toestel naar Guadeloupe, omdat de benodigde papieren ontbraken. Zij waren ook niet in het bezit van een return-ticket.

Een vrouw uit Trinidad kwam met geldige papieren om als kamermeisje te werken in een plaatselijk hotel. Zij bleek echter getrouwd te zijn, zodat haar vergunning ingetrokken werd.

Twee vrouwen uit de Dominicaanse Republiek werd de toegang geweigerd. Zij waren al tweemaal eerder teruggezonden. Het doel van hun komst was niet zo erg eerbaar. Zij hadden namelijk de bedoeling op Sint Maarten 's werelds oudste beroep uit te oefenen.

Een vrouw uit Dominica werd de toegang geweigerd omdat ze geen return-ticket en geen landingspas kon tonen.

NIEUWE SUPERSHELL met ASD levert U meer kilometers op door een schonere motor

475.000 kilometers aan rijproeven hebben aangetoond dat SHELL's nieuwe pakket van super reinigende hulpstoffen ASD gemiddeld 4% méér kilometers oplevert dan andere benzinesoorten.

HET NIEUWE PAKKET super reinigende hulpstoffen van Shell maakt de motor schoner en levert U meer kilometers op.

De meeste verkrijgbare benzine merken bevatten hulpstoffen die aanslag in de carburateur verminderen. Nu heeft Shell Research een heel nieuw super reinigende hulpstof vervaardigd, die veel beter dan de bestaande in staat is aanslag in de carburateur tegen te gaan.

Nieuwe SuperShell met ASD MAAKT en HOUDT niet alleen Uw carburateur SCHOON, maar ook het hele inlaatsysteem met de inlaatkleppen en PCV kleppen in motoren die deze hebben. De nieuwe SuperShell met ASD reinigt zelfs vuile inlaatsystemen, om U een schonere en meer efficient functionerende motor te verschaffen voor uiterst zuinig brandstofverbruik.

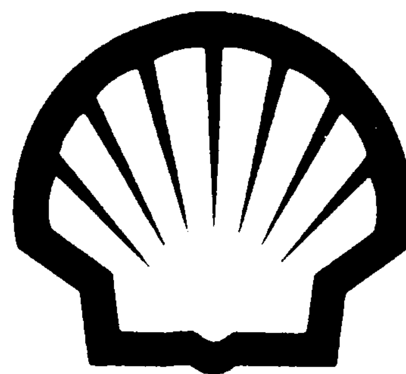
Een belangrijke doorbraak voor méér kilometers

ASD = ICA + Super Reinigende Hulpstof

SHELL's nieuw exclusief pakket hulpstoffen, bekend als ASD is de nieuwste technologische vooruitgang op het gebied van betere benzine. ASD dat ICA bevat verhoogt het hoge kilometer rendement dat reeds een begrip is bij SHELL benzine. ASD doet dit door combinatie van het reeds welbekende ontstekingsregélende ICA met een nieuwe super reinigende hulpstof.

EEN kilometer méér per 3 liter

Het resultaat van 1500 uur draaiproeven in het laboratorium en méér dan 450.000 km rijproeven op de weg door de onderzoekers van Shell, was in totaal een hoger kilometer rendement van 4% met de nieuwe SuperShell met ASD, vergeleken met de conventionele benzinemerken. DIT BETEKENT TEN MINSTE 1 KM MEER PER 3 LITER VOOR U.



HULPSTOFFEN EN HET VOORTGEZET ONDERZOEK VAN SHELL

HULPSTOF	TYPE	FUNCTIES
ICA exclusief voor Shell, ingevoerd omstreeks 1950	regeling ontsteking	voorkomt vuile bougies en kloppen van motor
DMA - 4A ingevoerd in 1970 vervangen door ASD	reinigings-middel	beperkt aanslag in hals van carburateur
ASD. exclusief voor SHELL gebruikt met ICA. Thans ingevoerd in augustus 1971	veelzijdig regeling ontsteking super reinigings-middel	houdt carb. en heel inlaatsysteem alsmede PCV kleppen schoon plus functies van ICA

KOM VERDER MET EEN SCHONERE MOTOR

Nieuwe SuperShell met ASD

Jeugd van Banda Ariba werkt aan zijn ambiente

Vragen

MONTAGNE. — Hiernaast staan het zijn eerlijk bekend — slechts oppervlakkige notities naar aanleiding van enige bezoeken aan een paar High flying-centra in Banda Ariba. Duidelijk is, dat er het nodige nagebootst wordt van elders, maar nog duidelijker is, dat er op dit ogenblik behoefte bestaat bij de jeugd om zich terug te trekken bv. van het tv-lawaai thuis. Aangenomen mag worden, dat die behoefte al lang bestond, maar niet aan de oppervlakte kwam of zich slechts beperkte tot het onder een boom zitten of in een ander geval door of bij een fruteria rond te hangen. Al een paar maanden geleden werd dit behoefte bv. manifest bij fruteria San Antonio op de weg van Santa Rosa naar Nieuwpoort bij Fuik. Bijna elke avond is men er aan het dammen, soms op drie borden tegelijk en wordt de stand provisorisch bijgehouden van: zoveel gewonnen en zoveel verloren partijen. Niet iedereen damt, maar de rest kijkt belangstellend toe, drinkt een biertje en heeft tot op heden toe hieraan voldoende om zich happy te voelen. Want wonderlijk genoeg is men bij die fruteria nog niet begonnen aan het opzetten van een centrum. „Iedereen vraagt er ons naar", bekent een der regelmatige bezoekers. Waarom het nog niet gebeurd is, wordt niet duidelijk. Misschien omdat niemand het initiatief durft te nemen om misschien eenvoudigweg, omdat men de behoefte niet voelt, dat het gewoon niet nodig is. Men heeft zijn tref centrum al.

Misschien gaat de mode van deze centra snel voorbij. Dat zal zeker het geval zijn als volwassenen ongevraagd zich ermee gaan bemoeien en wanneer de pientere jongelui het gevoel gaat krijgen, dat men hen van bepaalde zijde — politieke zijde bv. — gaat manipuleren met het oog op de komende verkiezingen. Maar ook al gaat de mode snel voorbij, toch bieden de centra en het animo, waarmee zij uit de grond worden gestampt, genoeg stof tot overweging en vragen. Betekent de gretigheid, waarmee men naar het opbouwen van deze centra greep, dat de behoefte aan een eigen ambiente of sfeer nooit een kans heeft gehad, maar nu plotseling doorbreekt? Geeft dit alles aan, dat er toch wel een behoefte bestaat aan buurtcentra en buurtwerk, maar niet zo formeel als het nu wordt opgevat? Is het soms ook zo, dat de meeste buurtcentra doordat zij niet vanuit de buurt worden opgebouwd, maar min of meer als een geschenk uit de hemel zoals ook de muziek-kiosk op het Wilhelminaplein komen vallen, om deze reden niet aangeslagen zijn. Dat men er eigenlijk ook geen hand voor uitgestoken heeft, terwijl dit wel gebeurt, nu men zelf de kans krijgt? Biedt deze hausse in centra niet voldoende grond om eindelijk eens een degelijk onderzoek te laten instellen naar wat de jeugd wil, hoe men de jeugd meer bij de bestaande activiteiten kan betrekken. Het zijn vragen voor de volwassenen, voor de bestaande organisaties, voor de gemeenschap. Laat alvast bij voorbaat worden vastgesteld, dat deze centra ook al zijn zij dadelijk weer verdwenen, ergens een klacht inhouden tegen de gehele gemeenschap. En voorlopig kan ook de regelmatig gehoorde bewering, dat er geen initiatief en werklust is, naar het rijk der fabelen worden verwezen.

MONTAGNE/Seroe Pretoe-Banda Ariba doet ook mee in de High flying-parksmode, zij het misschien niet in die mate, wat het aantal centra betreft als elders op Curacao, maar daarom is de activiteit van de jongelui uit Montagne en Seroe Pretoe bij Santa Catharina er niet minder om. Het enthousiasme waarmee men aan de slag gegaan is doet hartverwarmend aan en het heeft dan ook opmerkelijke resultaten tot gevolg gehad. Het gevaar is echter dat men alleen de glinsterende resultaten ziet — de grootte van het park, de aangebrachte snufjes, de verlichting — maar de basis uit het oog verliest. In feite is een centrum, dat er uiterlijk en simpel uitziet en heel eenvoudig is aangekleed, maar dat door de groep echt ervaren wordt als hun werk en hun home, veel belangrijker dan een centrum, dat in de avonduren zich streelt in alle mogelijke soorten licht en dat qua oppervlakte doet denken aan een of ander "centro social".

Eigenheid van centra is allerbelangrijkst

De mogelijkheid, dat er van een centrum over enige tijd nog iets over is, wordt namelijk groter naarmate het centrum meer wordt ervaren als "iets van ons". Daarom is het leuk te zien, dat kinderen langs de weg naar Santa Catharina of langs de Santa Rosaweg op hun eigen eenvoudige manier iets aan het versieren zijn, zoals dat ook gebeurt in Jan Thiel. Zij moeten meer improviseren dan de ouderen, die kennelijk hun adressen hebben om voor geld of goederen in natura aan te kloppen.

Dezer dagen bracht de Amigoe een kort bezoek aan drie grotere centra in Banda Ariba: twee te Montagne en een te Seroe Pretoe. Om met het laatstgenoemde centrum te beginnen. Zo'n vijftien jongelui zijn er sinds vorige week aan het werk geslagen, aan het einde van de asfaltweg naar Koraal Tabak. Vlakbij hun "home" staat een vernielde publieke telefoon en verder heerst er een heilige rust in een omgeving met zijn nogal verspreidstaande woningen. Die rust heeft de jongelui ertoe gezet zich op de high flying-mode te werpen. "Er gebeurt hier nooit iets", vertelde men de Amigoe". "We wilden wat meer ambiente. Daarom zijn we er mee begonnen". Het antwoord op de vraag komt er niet zo gemakkelijk uit.

Geen leider

Heel sympathiek doet aan, dat er doelbewust geen antwoord komt op de vraag, wie de leiding in het centrum heeft. Na de vraag tweemaal herhaald te hebben, wordt gezegd: 'Wij werken hier allemaal samen aan het centrum. Er is geen leider". De eerste grondvorm van een commune misschien? Het centrum is heel eenvoudig gehouden. Omdat de meeste jongelui nog op school zitten of werken, komt men alleen in de namiddag en in de vroege avond bijeen. Wanneer het donker wordt, hult ook het centrum zich in het duister.

Dit initiatief is niet het enige van de laatste tijd in deze stille omgeving. Er is laatst ook een fanclub opgericht. Bon Bini, heet die en hij telt al 45 leden. Zaterdag 7 oktober gaat de fanclub officieel beginnen met een feestavond. Niet lang daarna hoopt men ook het centrum officieel te kunnen openen. Door wie, weet men nog niet. Seroe Pretoe zal hopelijk in dezelfde eenvoud doorgaan en dan wel eens een echt centrum kunnen worden.

Langs de weg van Zuurzak naar Montagne ligt een ander centrum. Met toestemming van de eigenaar heeft men een bouwvallig huisje zo goed en zo kwaad als het gaat opgeknapt. Omdat het dak van een deel van het huis er nogal triest uitziet, heeft men zich ook daarop met enthousiasme geworpen. Nog een ander probleem, waarmee men worstelt: geen electriciteit in de naaste buurt, tenzij men een tientallen meter lange kabelverbinding gaat aanleggen. Maar daarom niet getreurd.

Het huisje is niet meer te herkennen. Van binnen niet, maar ook niet van buiten. Vrolijk is het opgeverfd en passant heeft men de struiken ook een kleurtje meegegeven evenals de echte Curacaose haag van cactussen. Oude meubels heeft men opgediekeld, zodat het er in de avonduren heerlijk en fris zitten is, ondanks de duisternis. Met de nodige ernst worden dan problemen doorgesproken van de dag. Zo heeft de een of ander sufferd een blik verf laten vallen of omgelopen. Niet alleen als een vervuiling van het eigen home wordt dit ervaren, maar ook als een financieel nadeel. Uiteindelijk moet men op de "kleintjes" passen. Een flink deel van de werkers aan dit project zit nog op school, een paar werken er en een paar zijn er sinds kort werkloos. Zegt een van de jongelui: "Ik werk nu harder dan ik ooit bij een baas heb gedaan".

Niet te herkennen

Langs een zijweg met een moeilijke straatnaam naar Montagne, vlakbij de Langulebar, ligt een ander centrum. Een stuk mondi is met toestemming van de eigenaar in gebruik genomen met als centraal punt een flinke boom. Daaromheen staan de werkstukken opgesteld van schilder-vlijt, waaronder men ook wel iets van oude Time-nummers kan herkennen. Voor de rest heeft men de zaak met ijver en met smaak aangepakt. Het mondi-karakter is gehandhaafd, maar wel heeft men verschillende hoekjes gecreëerd. De boom zelf is gebruikt voor de discotheque. Een houten ladder staat er tegen op en op drie meter hoogte, waar de boom uiteen waaiert spriedt er drie grote takken, ligt een houten vlonder. Daarop kunnen een paar man zitten luisteren naar de muziek, welke uiteraard ook beneden te beluisteren valt, maar daarboven is meer ambiente, zit men er dichterbij. Het plan is de trap aan te passen door er een touwladder te bevestigen. In de ruimte van het centrum zelf ligt een prachtige boomstronk, welke wat beschilderd, het goed doet om er lekker op te zitten, terwijl elders in de avonduren gedominoëd wordt voor het leven. Men heeft namelijk wat licht. Aan twee of drie tafels wordt er in de avonduren het dominospel beoefend, terwijl in een ander hoekje gewoon gebabbeld wordt of een behendigheidsspel wordt beoefend. Er hangt een sfeer, welke menig buurtcentrumbestuur jaloers zou maken. Of daaraan wordt bijgedragen door het feit, dat het centrum niet zo gemakkelijk te bereiken is, omdat men met een fikse sprong over het trankeer moet wippen, is niet bekend. Wel hangt er duidelijk een atmosfeer van: dit is van ons. Nog is men niet klaar, moet er nog het nodige gedaan worden en breekt men zich ondertussen het hoofd over de naam en over wie de opening moet verrichten. De sfeer wordt gekarakteriseerd door de mededeling van een der leidende figuren in het centrum: misschien de pastoor. Het moet namelijk iemand zijn, die in Montagne algemeen bekend is. Wat de naam betreft zegt dezelfde jongeman: We willen geen high flying-park zus en zo heten. Het moet iets anders zijn. Tot zover de beschouwing over de high flying-centre te Banda Ariba.

MONTAGNE bij Rooi Santoe: het interieur krijgt een goede beurt.



MONTAGNE: bezoekers en werkers.

MONTAGNE: nog druk bezig met schilderen.



MONTAGNE bij Rooi Santoe: het huisje is niet meer te herkennen.

KOOKPUNT

ROAST PORK

Benodigd — Oven: 350 gr.
Voor de marinade: — Tijd: 1 1/4 uur
Voor: 4 à 6 personen

1/4 cup sherry
1 theelepel zout
1/2 cup soya saus
1/2 theelepel kaneel
1/4 theelepel gemberpoeder
1 1/2 pond varkenshaas of uitgebeende carbonade
1/2 eetlepel maizena

BEREIDINGSWIJZE:

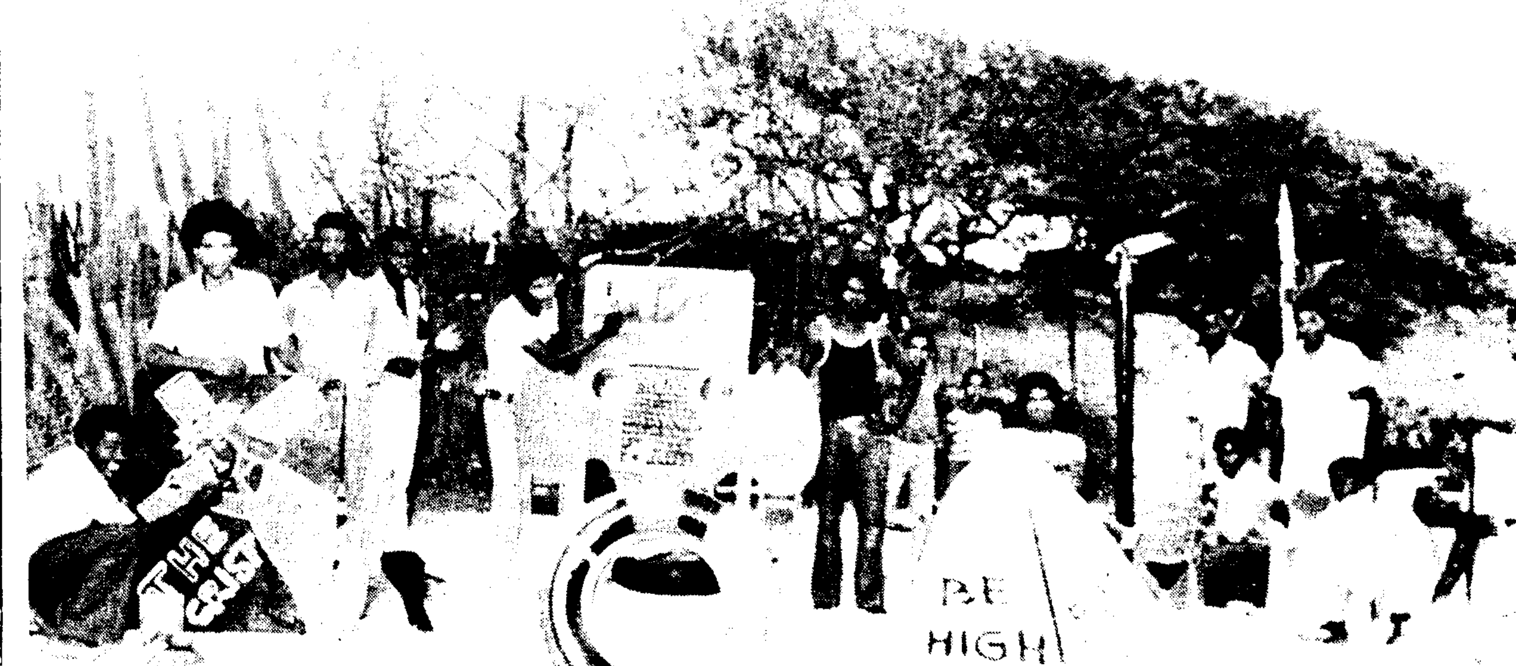
Maak de marinade van de eerste vijf ingredienten. Marineer het vlees voor ongeveer 1 1/2 uur. Keer het nu en dan om. Na verloop van de marineertijd wordt het vlees op een vuurvaste schaal in de oven gaar gebakken. Aan de marinade wordt de maizena toegevoegd en onder goed roeren tot een gebonden sausje gekookt, welke over het in dunne plakjes gesneden vlees gegoten wordt.

(Recept van Bunchi Römer)

SEROE PRETOE: wat meer leven in stille omgeving.

Alle Francaises voortaan mevrouw

PARIJS — Elke Franse vrouw van boven de 21, getrouwd of ongetrouwd, met of zonder kinderen, kan voortaan aanspraak laten gelden op de titel "mevrouw". Minister van Justitie Rene Pleven heeft dit bepaald na een stroom van klachten van ongehuwde moeders die zich beledigd voelden door het gebruik van "mejuffrouw" bij het invullen van officiele formulieren. Pleven heeft nu circulaires laten uitgaan naar het overheidspersoneel waarin hij niet alleen de ongehuwde moeders hun zin geeft maar nog een stapje verder gaat door mee te delen dat ook ongehuwde vrouwen zonder kinderen het recht hebben zich "mevrouw" te noemen.



Ontslagen dreigen door afloop projecten

Onzekerheid status remt economie af

WILLEMSTAD — De economische situatie van Curaçao wordt gestagneerd door de onduidelijkheid over de toekomstige status van zowel de Nederlandse Antillen als geheel als die van de eilandgebieden onderling. De daardoor onstane spanningen niet in het minst in de sociale en politieke sfeer zijn weinig bevorderlijk voor het aantrekken van buitenlandse vestigingen. Een buitenlander wil zijn geld slechts daar beleggen waar hij zekerheid heeft dat het veilig is en hij een zeker rendement tegemoet kan zien. Die zekerheid ontbreekt thans. Dit zegt het BC van Curacao in de algemene beschouwingen bij de eilandsbegroting over 1973.

Het scheppen van een blijvende werkgelegenheid voor een toenemende bevolking — Curacao heeft thans meer dan 150.000 inwoners — blijft van primordiaal belang. De kleine schaal van de Curacaose economie veroorzaakt permanente problemen niet in in het minst omdat de bevolking zich spiegelt aan de sociale wetten en de materiële — vaak schijnwelvaart — van de ontwikkelde landen met vele malen grotere en beter benutte produktie-capaciteiten. Vele van deze landen hebben ook niet de demografische structuur van Curacao met de daaraan verbonden problematiek.

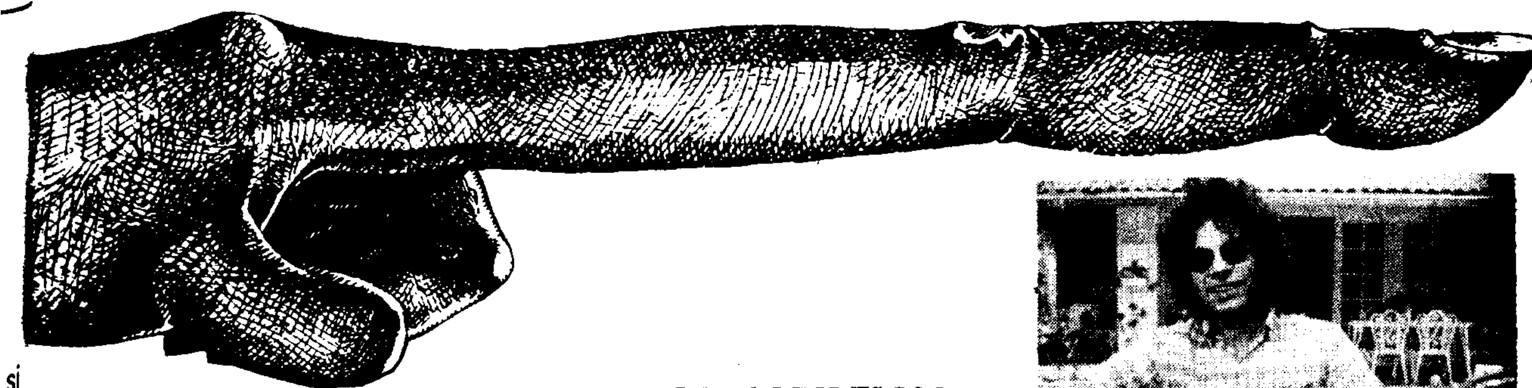
De consumptie-explosie tengevolge van de loonstijgingen in 1969 en 1970 heeft enige werkgelegenheid doen ontstaan in de handelssector, terwijl de investeringen van Shell Curacao n.v. in 1970, 1971 en aflopend in 1972 tijdelijk een grote vraag naar arbeiders deed ontstaan.

Ook de door Nederland gefinancierde projecten van de Meerjarenplannen en de projecten van het Europees Ontwikkelingsfonds gaven tijdelijk werk in de bouwsector. Deze financiele hulp heeft overigens met de investeringen van Shell Curacao en het overbruggingskrediet van ruim 15 miljoen waarvan de f 10 miljoen op Curacao werd uitgegeven er toe bijdragen dat de deviezenpositie van de Nederlandse Antillen niet verslechterde, ondanks het feit dat in 1970 de import (exclusief olie) steeg met veertig procent.

Vele grote projecten lopen echter af waardoor er weer ontslagen dreigen. De toeristen-industrie schijnt het dieptepunt voorbij te zijn en de boekingen voor het komend seizoen zijn gunstig. Het scheppen van blijvende arbeidsplaatsen, het verbeteren van de vestigingsfacilitieten en van het hele klimaat om investeerders en toeristen aan te trekken blijft een gebiedende eis, aldus het BC.

Oorlogsschepen van van VS verwacht

WILLEMSTAD — Van 1 tot 5 oktober zullen de Amerikaanse oorlogsbodems Coronado en Spartanburg County een routinebezoek aan Curacao brengen. De Spartanburg County [illegible] tot 24 oktober. Eerstgenoemd schip staat onder commando van kapitein-ter-zee M. J. Twite en heeft een bemanning van 39 officieren en 422 schepelingen. De Spartanburg County, onder commando van kapitien-ter-zee P. R. Royse Jr, heeft een bemanning van circa 220 koppen. Aan boord van de Coronado bevindt zich kapt-ter-zee D. M. Wells, COMPHIBRON 6. De schepen zullen afmeren aan de Bijouwerf.



PSH CORNER



.....GREGORY ELIAS.....

„Young adventures & Co"

Arubaanse groep met stijl

ORANJESTAD — De „Young Adventurers & Co", de Arubaanse formatie die onlangs als derde eindigde bij het beatcontest georganiseerd door Chucho Curiel wordt gevormd door acht man en één jongedame bestaande en zal samen met Double You and Tee in het Cultureel Centrum op 6 oktober, in Club Bonaire op 7 oktober en zondag 8 oktober op „Isla di Oro" optreden. De groep bestaat uit: Ciro Marquez (organist en zanger; Ciro heeft aan verschillende songfestivals meegedaan met eigen composities, in 1968 was hij winnaar van de Arubaanse Songfesitval en no. 3 van de Antillen. Hij zit pas 1 jaar in deze formatie en zat eerst bij Troepialen.) Reeds vanaf het begin (zo'n 5 jaar geleden) zat Gabriel Ras in the „Young Adventurers" en is de „lead guitarist" van de groep. Ismael Ras is de „lead-zanger", en begon ook vijf jaar geleden samen met drummer Ivan Francisca. Sinds drie jaar bassist en ook organist is Bill Tromp. Tweede guitarist, bassist en harmonie en twee jaar al een „Young Adventurer", Tuyo Herrera. De trombonist Benny Vrolijk en trompettist Mario Willems en ook fluitist Audrey Bradshaw completeren de groep en treden meestal in shows alleen op.

Op het Beatcontest van Chucho Curiel eindigde de „Young Adventurers" op de derde plaats. Hun genre muziek kan beschouwd worden als zuiver commercieel, dus geschikt voor fuifen, maar ook op show gebied heeft deze formatie naam gemaakt op Aruba, getuige hiervan het zo succesvolle optreden in Club Rapid, met een speciale „Osibisa"-Show. Gedurende verschillende avonden presenteerde „The Young Adventurers Co" deze show en hadden Rapid special voor deze gelegenheid omgetoverd in „Tempel di Osibisa". Voornaamste reden van interpretatie van een Osibisa-show op Aruba was, dat zij enorm enthousiast waren over de muziek van Osibisa. „Criss Cross Rhytms that explodes into happiness" een mengsel van Indiaanse en Afrikaanse muziek.

Dat de formatie een aanhang heeft op Aruba blijkt wel uit het feit dat zij drie maal per week optreden (in clubs of privé-feestjes). Hun fans zitten vooral in Savaneta, Pos Chiquito en San Nicolas en zij treden het liefst op met „Sensacion del Caribe". Ook zij zien vol verwachting het optreden van Double You and Tee tegemoet....

Life is easy

WILLEMSTAD — Reeds vijf weken staat op de lokale top 40 het nummer getiteld „Life is easy", maar jammergenoeg nog steeds niet verkrijgbaar bij de lokale platenzaken. De opname die in de top 40 verschijnt is dan ook, voorlopig alleen via de Curom te beluisteren, maar spoedig ook via de andere radiostations. Ongeveer zeven weken geleden was hier op vakantie Gregory Elias, misschien nog onbekend bij velen, maar hij is een Curacaoënaar, die in Nederland studeert, maar een behoorlijke dosis muzikale talent bezit. Misschien zegt de naam „Dickery Dock" meer? Vorig jaar werd door P.S.H. de nummers „A song for all" en „Mr Boo of the 7th Avenue" gelanceerd, zonder veel succes, maar toen al waren de muzikale talenten van Gregory Elias te beluisteren, want hij was dé schrijver, musicus en zanger „Dickery Dock".

Gregory heeft ook een paar hits geschreven voor „Debbie, een zangeres, die tot voor kort nog een sensatie was in Nederland, Frankrijk en Italië. Dit jaar nog begon Gregory met de formatie van het trio: „Eliah", met als genre harmonie (C.S.N. & Y. of America stijl, maar zeker geen imitatie).

„Eliah" bestaat uit Gregory Elias (naast zanger is hij ook drummer, pianist en guitarist). Verder Hein Piscaer („Uncle Henry", die 20 jaar oud is en lead guitarist en bass guitarist is) en Rob van Donselaar („Pedjes", 22 jaar, piano, orgel, guitaar en slide-guitaar).

Rob heeft gedurende drie jaar in de groep „Bintangs" gespeeld, die vrij populair is in Nederland en Duitsland. Gregory is 19 jaar oud en volgens de laatste inlichtingen die wij hebben gekregen van Gregory, zijn zij bezig met opnames voor een elpee. Eerst zal „Live is easy" als single in Nederland worden gelanceerd.



. . . VELVETS . . .
Toen nog kortgeknipte jongens met glanzende „pijpjes"-broeken.



..DOUBLE YOU AND TEE...
wat een „verschil" met de Velvets

Van Velvets tot Double You and Tee

WILLEMSTAD — Op verzoek van verschillende tieners en geïnteresseerden, een korte geschiedenis van Double You and Tee. In 1966 verzorgden The Velvets (oude naam) hun eerste optreden op de Brionschool, met Roy, Atty (zitten er nog steeds in), Fook en Kinchie (ex-slag guitarist Teenage Shadows). Toen traden zij nog zeldzaam op voor publiek. Uit deze periode was een opname bij de Curom met Magdala Kressman het hoogtepunt. Kort hierna verwisselde Fook zijn plaats als drummer met Amerigo Thodé, als zanger kwam Eric van der Rhee erbij; een broer van Roy en Atty, Humphrey de Windt, versterkte de muzikale gelederen van The Velvets. De groep ging dan ook met sprongen vooruit; telkens werden zij gevraagd voor shows of fuifen. Hun genre muziek in deze periode was zeer gevarieerd met als voornaamste basis: commerciele muziek. Na twee jaar verliet zanger Van der Rhee de formatie, die hierna uit vier man bleef bestaan maar nu in de meer progressieve richting begon te musiceren. Totdat ook Eithel Today als zanger en percussionist aangetrokken werd. The Velvets werden steeds populairder, de contracten waren niet bij te houden.

De groep bereikte haar climax als the Velvets op Curacao aangemoedigd door het enorme succes besloten de jongens met studeren op te houden en zich geheel aan muziek te wijden als eerste doel: Venezuela. Na vier maanden succes te hebben geboekt als the Velvets besloten zij de naam te veranderen in „Double You and Tee" (deze is afgeleid van de initialen W en T, n.l. De Windt of Westwood en Today), deze naamsverandering lag ook aan feit, dat er een platenmaatschappij in Venezuela zit met dezelfde naam, n.l. Velvet.

Als Double You and Tee werd verscheidene malen opgetreden in Venezuela (contracten, t.v., platenopnames e.d.) totdat de problemen met muziekbonden aldaar en visa begonnen. De groep keerde terug naar Curacao, waar nog steeds met succes opgetreden werd, totdat begin dit jaar, bijna al hun instrumenten in een brand verloren gingen. Een actie ter ondersteuning van de jongens om hen weer aan nieuwe instrumenten te helpen werd op til gezet; jammergenoeg waren de opbrengsten niet genoeg en werden de campagnes niet verder georganiseerd. De voornaamste reden van de reis naar Aruba is de jongens d.m.v. de opbrengsten hun eigen instrumenten te kunnen laten aanschaffen.

Voor deze shows moeten instrumenten gehuurd worden om op te treden. Hopelijk zal de Arubaanse jeugd in grote getalen naar de show en feesten gaan om mee te helpen. Na deze presentaties op Aruba, zullen nog verschillende activiteiten door P.S.H. worden georganiseerd om op die manier mee te helpen tot het verwezenlijken van de grootste wens van deze bijzonder talentvolle musici „Double You and Tee"...

Miles & Santana

WILLEMSTAD — De elpee van Santana & Buddy Miles is qua muziek toch wel een beetje beneden niveau gebleven als zo gesteld mag worden. Als men hoort dat op gegeven moment twee giganten in de popwereld (in dit geval Carlos Santana en Buddy Miles, ex-drummer van de "Band of Gypsies" van wijlen Jimy Hendrix) samen een longplay op de markt lanceren is men natuurlijk grenzeloos benieuwd naar deze schijf. Santana en Miles namen genoemde plaat „live" op medio januari, met een aantal korte nummers op de ene en een lange „jam" („Free from funkafide filth") op de andere kant. De eerste klinkt wel lekker goed stuwend met bekend werk als „Evil ways" (van de eerste Santana-elpee), „Them Changes" (Band of Gypsies) en het door Santana, die slechts door één Santana-lid wordt bijgestaan, samen met Miles geschreven „Faith Interlude". Maar kant twee is te langdradig en oninteressant. Zoals vaak op „live"-elpees wordt er tegen de klippen opgejamd in een vooral „jazzy" idioom. Vijfentwintig minuten lang, twintig teveel......

AMSTERDAM — Reeds bekend en vrij goed verkocht waren de eerste elpee van Oscar Harris en The Twinkle Stars, de allereerste had o.a. „Try a little love", „T.O.P.", „Clap hands for Baby" en „Wientie Groove". Op de tweede verscheen „A soldiers prayer", „Moon River" e.a.; samen met de Urker Zangers lanceerde deze in Nederland tamelijk succesvolle Surinaamse formatie een elpee met o.a. „Oh Happy Day", „Jesus is a soul man", „Jesus Christ Superstar" en ook „Try a little love", hun gouden plaat van enkele jaren geleden. Begin vorig jaar was deze formatie ook op de Antillen met enkele shows. Op deze allerlaatste elpee (zie foto) staan ook de allernieuwste hits „Mary" en „Sugar Candy". Schrijvers van de eigen creaties zijn Oscar Harris en Frank Smith (pianist, organist en tevens producer van de elpee's). Op de foto ziet U ook (links) Billy Jones, die vorig jaar zo populair werd met „Message from a black man"; eigenlijk staan de Twinkle Stars onder contract van twee platenmaatschappijen, n.l. DURECO en Negram. Bij Dureco is de groep ingeschreven als Oscar Harris & the Twinkle Stars, en bij Negram als Billy Jones & the Stars. Andere nummers, die ook op deze elpee verschijnen zijn: „Honny Conny", „Mr. Astronaut", „What you gonna do about it", „Let it be me", „Mrs. Henderson", „Sex boutique", „There came some rain", „How will you know", „Promised land" en „Come see about me"........



WILLEMSTAD — Met een enorme sprong binnengedrongen de Kibrahacha van de week, van niets naar 24, Michael Jackson met „Ben". Ook de allernieuwste single van Frederic Francois „Te Quiero, te amo", gelanceerd door collega en vriend (van Radio Caribe), Erwin Martinez heeft de zevenmijlslaarzen aangetrokken. Een dezer weken gaan wij een speciale lijst maken, van hits die door de lokale omroepers zijn gelanceerd, b.v. Myrna van der Veen, Erwin Martinez, Stanley Palm etc. Want op de lokale hitparade verschijnen niet alleen nummers, die via de Curom hits zijn geworden, maar ook door andere radiostations gelanceerd zijn. De verkoopcijfers worden ook sterk beinvloed door Radio Caribe en Radio Hoyer. Verder commentaar van de top 40 van deze week: Weinig verandering, met uitzondering van enkele kleine verschuivingen zoals „Popcorn" van 3 naar 2 en „last Night I didn't get to sleep at all" van 4 naar 3. Wel zijn er een paar nummers sterker in populariteit toegenomen, zoals „Alone again" van Gilbert O'Sullivan, die reeds aan het afzakken was, maar deze week plotseling in de top 10 is verschenen (van 18 naar 8). „Mi libi na Wakka Mang" is ook vooruit gegaan. van 16 naar 11. Op de markt profiteert Sonora Panamarera van deze versie, want zij hebben het als single, begin dit jaar uitgebracht. Keith Lynn met begeleiding van Byron Lee, een enorme succes in alle disco-theques met „A little piece at a time" (van 22 naar 14), de „kibrahacha's" doen het overigens zeer goed op de hitparade (op de pamfletten aangeduid met een sterretje), en het is zo, dat men zaterdagmiddag, na de presentatie van de top 40, met meer belangstelling uitkijkt naar de Kibrahacha dan naar de no 1.

1	(1)	If loving you is wrong	Luther Ingram	4
2	(3)	Popcorn	Hot butter	5
3	(4)	Last night	5th Dimension	6
4	(2)	Sealed with a kiss	Bobby Vinton	9
5	(5)	Black & White	Three Dog Night	7
6	(6)	Ain't no sunshine	Temptations/Michael Jackson	12
7	(7)	Un gato en la oscuridad	Roberto Carlos	6
8	(18)	Alone again (Naturally)	Gilbert O'Sullivan	7
9	(9)	Nunca a otro amé/Mi dicha es tu amor	Frederic Francois	8
10	(8)	Woman	Barrabas	9
11	(16)	Mi libi na Wakka Mang	Combo "C"	3
12	(12)	Mary/Sugar Candy	Oscar Harris & The Twinkle Stars	5
13	(14)	Como le viole	Nicola di Bari	5
14	(22)	A little piece at a time	Keith Lynn	3
15	(13)	Consider me	Eddie Floyd	5
16	(26)	La culpa es tuya	Las Cuatro Monedas	2
17	(17)	Life is easy	Eliah	5
18	(21)	Guitar man	Bread	3
19	(19)	Rock & Roll	Gary Glitter	3
20	(20)	Hombre formal	Trino Mora	5
21	(24)	Pensando en ti	Los Satelites	2
22	(15)	Moovin on	African People	17
23	(23)	Let's Start	Kuti, Africa 70 & Baker	5
24	(–)	Ben	Michael Jackson	1
25	(11)	Coconut	Nilsson	9
26	(–)	Te quiero, te amo	Frederic Francois	1
27	(10)	Wild Safari	Barrabas	11
28	(28)	I'd rather go blind	Rod Stewart	5
29	(32)	Woman to woman	Joe Cocker	5
30	(25)	Un canto a Galicia	Julio Iglesias	13
31	(31)	Zo is het leven	Vadre Abraham	5
32	(36)	Use me	Bill Whiters	3
33	(30)	Vaya con Dios	Dawn	5
34	(40)	Brown Girl	Exuma	2
35	(37)	Saturday in the park	Chicago	4
36	(39)	Sierra Nevada	Hugo Blanco	2
37	(–)	Run to me	Bee Gees	1
38	(38)	Brandy (You're a fine girl)	Lookin Glass	4
39	(–)	Vive la vida hoy	Trini Lopez	1
40	(–)	Azumba	Soulful Dynamics	1



Kibra Hacha

WILLEMSTAD — Kibra Hacha van deze week
PLAY ME (Neil Diamond)

She was morning and I was night time
I one day woke up
to find her lying beside my bed
I softly said: come take me.
For I've been lonely, in need of someone
as though I've done someone wrong somewhere,
But I don't where, I don't where come lately.
You are the sun, I am the moon
You are the words, I am the tune Play me.
Song she sang to me, song she brang to me
words that brang in me, rime that sprang from me
Warm the night, and what was right, they came near.
You're the sun, I am the moon
You're the words, I am the tune Play me.
And so it was, that I came to travel
upon a road, that was from the narrow
another place, another grace would save me.
You are the sun, I am the one
You are the words I am the tune Play me....

ANTEM N.V.

zoekt voor haar stafleden

HUIZEN

Aanbiedingen schriftelijk of telefonisch
Antem N.V. Postbox 633 afd. tel. 54141 toestel 51

BAZAR TENTOONSTELLING NA UNDA?

Na Buurtcentrum Sta. Maria

Lectores tene bo weekend liber y pasa dia 30 di september y 1 di oktober cu Bo jiaman na B.C. Sta. Maria.
Cumpra cos leuk y pasa un rato agradable.

Ora: Diasabra 18.00 pa 22.00 'or.
Diadomingo 10.00 pa 12.00 y 13.00 pa 18.00 'or.

Atentamente Presidente
A. F. MERCERA B. C. Sta. Maria.

EILANDGEBIED CURACAO

GENEESKUNDIGE EN GEZONDHEIDSDIENST

BEKENDMAKING

Het Wnd. Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst maakt hierbij bekend dat Dr. J. van Bochove, oogarts, met ingang van maandag 2 oktober 1972 spreekuren houdt voor gouvernementspatiënten op van Leeuwenhoekstraat 15.
De gouvernementsspreekuren zijn op maandag, woensdag en vrijdag van 8.00 - 10.00 's morgens.
Dinsdag en donderdag alléén volgens afspraak.
Telefoon spreekkamer: 24538

Het Wnd. Hoofd voornoemd,
Ch. J. H. Engels, arts.

Willemstad, 22 september 1972

EILANDGEBIED CURACAO

GENEESKUNDIGE EN GEZONDHEIDSDIENST

BEKENDMAKING

Het Wnd. Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst maakt hierbij bekend dat Dr. L. Todman, neuroloog, met ingang van maandag 2 oktober 1972 spreekuren houdt voor gouvernementspatiënten op van Leeuwenhoekstraat 15.

De gouvernementsspreekuren zijn op dinsdag en donderdag van 14.00 - 16.00 uur n.m.

Telefoon spreekkamer: 24113

Het Wnd. Hoofd voornoemd
Ch. J. H. Engels, arts

CINE-RIO

ZATERDAG 30 OM 8.00 N.M.
Een gedurfde SEX film, in KLEUREN. Feesten die U niet zou durven houden. Met:
KEES BRUSSE in:
"BLUE – MOVIE"
IN KLEUREN
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 1 OM 7.00 N.M.
M.G.M. presenteert de komisch acteur aller tijden.
CHARLIE CHAPLIN in:
"THE FUNNIEST MAN IN THE WORLD"
Engels, Spaanse tekst
VOLWASSENEN Fls. 0.50
KINDEREN Fls. 0.25.

ZONDAG 1 OM 9.00 N.M.
Een spannende western in KLEUREN. Hij leefde om zijn vijanden te doden.
TONY KENDALL in:
"ONE GUN ONE HUNDRED GRAVES"
Engels. KLEUREN
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

Op algemene verzoek

Kindercursus start
op 2 oktober
Kleintjes 4-6 jaar van 4.30 - 5.30
Kinderen 6-14 jaar van 5.30 - 6.30

ZWEMSCHOOL CURACAO
tel. 53615-44322

CAFE/RESTAURANT

Fort Nassau

Voor Uw
ZAKENLUNCH
DINER
met DANSMUZIEK in
BAR en RESTAURANT
's Maandags GESLOTEN
Reserveringen: Telefoon 13450
Manager: H. Roelofsen

TAXATIE–KANTOOR
(roerende- en onroerende goederen)
E. SALAS & S.D. ABBAD

Particulier en onafhankelijk
Voor al Uw taxaties:
– huis, terrein, landgoed
– huisraad en andere roerende goederen
– alle andere eigendommen
– Huurcontracten;
– memorie van successie
– administratieve adviezen

TELEFOON 12122;
Scharlooweg 21-A (boven)

WEST END telefoon 25252

ZATERDAG 7 & 9 P.M. – ZONDAG 10.30 A.M. & 8.30 P.M.

De sensationele oorlogsfilm
"H O R N E T ' S – N E S T"
ROCK HUDSON – SYLVIA KOSCINA
Jongens vol haat nemen wraak met oorlogs wapens
Engels, Spaanse tekst
f. 2.00 - f. 1.25 BOVEN 18 JAAR

ZATERDAG MIDNIGHT SHOW
De Western die alle andere overtreft
"DOLLAR FOR A BULLET"
MONTGOMERY WOOD – EVELYN STUWART
Een verhaal van geweld, verraad en liefde.
In Engels
f. 2.00 - f. 1.25 BOVEN 18 JAAR

ZONDAG 6.30 P.M.
Een Western van genadeloze geweld
"A D I O S S A B A T A"
YUL BRYNNER – DEAN REDD – SUSAN SCOTT
Een mensenjacht zonder genade, voor geld.
f. 1.75 - f. 1.10 KINDEREN HALVE PRIJS

REPATRIANTEN

Gaat U zich binnenkort wederom in Nederland vestigen? Wij staan U gaarne ter zijde met vraagstukken als beleggingen vast goed, aankoop van een huis (vele mogelijkheden vooral omgeving Den Haag), financiering, belastingtechnische vragen, verzekeringen.

Adviesbureau

J. Hameetman & Zoon,
Wijngaardenlaan 78, Voorschoten (nabij Den Haag)
Telefoon 01717 - 2876.

Het Bureau voor Cultuur en Opvoeding brengt U zondag, 1 oktober 1972 om 14.00 uur via Tele-Curacao de voetbalwedstrijd:

Independiente-Ajax

GETROUWD

FRANKLIN VICARIO
en
SYLVI ROG

Weert, 29-9-72

nieuwe collectie

Vlotte DAGJURKEN
SLACKS
Katoenen BLOESJES

"MARGOT"

in Country Inn
tot 7 u. n.m. geopend
Zondags geopend v. 9 – 1.30

CINELANDIA

ZATERDAG 30 OM 7.15 & 9.15 N.M.
ZONDAG 1 OM 9.15 N.M.
Een spannende en wrede ITALIAANSE WESTERN in KL[EUREN]
DJANGO zijn naam zegt het al.... geweld.... haat en moor[d] enkel vijand kon tegen hem op. DJANGO de man die orde ze[tte] niemand het durfde.
Met: BRAD HARRIS – JOSE TORRES

DJANGO ADIOS

In het Engels. KLEUREN
ENTREE: Fls. 2.00 – 1.25 BOVEN 18

ZONDAG 1 OM 7.15 N.M.
PARAMOUNT presenteert een muzikale film, in KLEUREN. [V]oor jong en oud. Met:
THE ISLEY BROTHERS – JUDY WHITE – THE YOUNG G[...]

IT'S YOUR THING

In het Engels. KLEUREN
ENTREE: Fls. 1.50 - 0.90 KINDEREN HALVE [PRIJS]

ROXY AIRCONDITIONED

ZATERDAG 30 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 1 OM 9.00 N.M.
FOX presenteert PREMIERE van een interessante en realistisch[e] in KLEUREN. Ze gebruikten DRUGS en deden alles om het te k[...] krijgen en als ze het niet kregen ontstond er paniek. Met:
AL PACINO – KITTY WINN in:

THE PANIC IN NEEDLE PAR[K]

In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN
ENTREE: Fls. 2.00-1.25 BOVEN 18

ZONDAG 1 OM 7.00 N.M.
PREMIERE van een avonturen film, in KLEUREN. U zult ve[...] blijven tegenover al de wonderen van de wereld.

SEVEN WONDERS OF THE WO[RLD]

IN KLEUREN
ENTREE: Fls. 1.75 - 1.10 KINDEREN HALVE

MAANDAG 2 OM 7.00 & 9.00 N.M. BRIGITTE BARDOT [in] "THE – BEAR – AND – THE – DOLL". KLEUREN.

DRIVE-IN CURACAO TELEFOON 35750

ZATERDAG 30 OM 8.00 N.M.
ZONDAG 1 OM 9.00 N.M.LET OP.DE AANVANGSTIJD
COLUMBIA PICTURES presenteert PREMIERE van een interes[sante] film, in KLEUREN. Het meesterwerk van SHAKESPEARE nu o[p het] witte doek. Een verhaal van liefde en haat. Met:
JON FINCH – FRANCESCA ANNIS – JOHN STRIDE

MACBETH

In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN
ENTREE: Fls. 2.50 BOVEN 18 JA[AR]

ZATERDAG 30 OM 12.00 N.M.
„N A C H T V O O R S T E L L I N G"
WEGENS OVERWELDIGEND SUCCES EN OP ALGEMEEN VE[RZOEK]
De SEX film die U wou zien. In KLEUREN. Naar de bekende bo[ek] van ALBERT MOL. Na het succesvolle boek de succesvolle film.
RONNY BIERMAN – SYLVIA DE LEUR in:

WAT ZIEN IK

IN KLEUREN
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN 18 J[AAR]

ZONDAG 1 OM 7.00 N.M.
Een spannende film, met de koning van het oerwoud en de vries[...] alle wilde dieren.
TARZAN. Met: BRUCE BENNETT in:

TARZAN AND THE GREEN GODDESS

In het Engels, met Spaanse tekst.
ENTREE: VOLWASSENEN Fls. 2.00 KINDEREN Fls.

MAANDAG 2 OM 7.00 & 9.00 N.M. CLINT EASTWOOD in: "DIRTY – HARRY". Engels, Spaanse tekst. KLEUREN.

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

EET GEZOND, EET HET HYGIENISCH BEREIDE BAMBIBROOD VAN **Holsum BAKERS N.V.**

Tien lege Bambizakken (in te leveren kantoor Kraayenhofstraat) geven recht op een lot, waarmee U in december a.s. F. 500,–, F. 300,– en F. 200,– kunt winnen. Duizend gulden aan prijzen dus. EET SMAKELIJK!

Onze fantastische **UITVERKOOP** met ONGEKEND LAGE PRIJZEN is begonnen!

DAMESJAPONNEN f 6.90
KATOENEN JAPONNEN f 9.90
Zweedse JAPONNEN f 17.90
Franse JAPONNEN f 24.90
Cocktailjaponnen
AVOND JAPONNEN f 69,–
f 15,–

Cashmere SWEATERS f 9.90
f 17.50
Italiaanse SANDALEN f 5.50
SWEATERS 50% KORTING
Italiaanse DAMESPARAPLU'S f 7.90
f 6.90
HEREN OVERHEMDEN f 7.90
f 9.90

HEREN SWEATERS
NU f 34.90
NU f 25.–

HITACHI FANS
model DF600 NU f 39.–
model DF 611 NU f 45.–
model DF 811 NU f 55.–

Hitachi 6 transistors f 8.90

HITACHI Radio-grammofoons NU f 45.–
NU f 17.50

Japanse VERREKIJKERS
NU f 19.90
NU f 24.90
NU f 22.50

Charles Jourdan SCHOENEN f 19.90

Geborduurde ZAKDOEKJES 4 voor f 1.80

Geborduurde BEDDELAKENS NU f 11.90

Geborduurde SLOPEN NU f 2.25

the New Amsterdam Store

Grand Marnier

LIQUOR

MORRIS E. CURIEL & SONS, INC.

Het bestuur van de
JUDO ASSOCIATIE CURACAO
deelt mee dat bij de gisteren gehouden trekking [...] Bestuurskantore de volgende nummers uit de „bu[...] kwamen:

1ste	prijs	3987
2de	"	3488
3de	"	1851
4de	"	2503

De houders van de bovengenoemde loten gelieve [zich] met de winnende loten aan te melden bij Dhr. F. L[...] Gaetaweg 3, Marie Pompoen.